

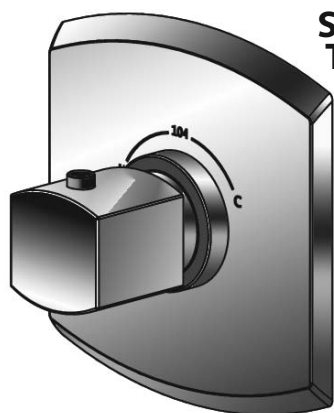
# TOTO®

## INSTALLATION AND OWNER'S MANUAL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y DEL PROPIETARIO MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

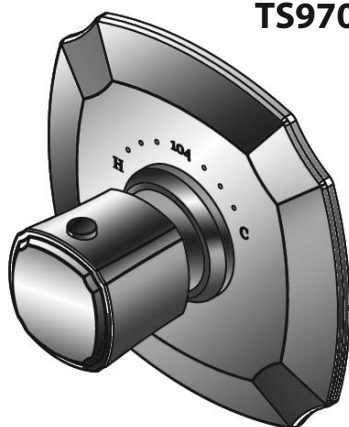
TRIM ONLY FOR THERMOSTATIC MIXING VALVE  
3/4" THERMOSTATIC MIXING VALVE (ROUGH VALVE ONLY)

GRIFERÍA DE LA VÁLVULA DE MEZCLA TERMOSTÁTICA  
VÁLVULA DE MEZCLA TERMOSTÁTICA DE 3/4" (19MM) (VÁLVULA ÁSPERA SOLAMENTE)

GARNITURE DE LA VALVE DE MÉLANGE THERMOSTATIQUE  
VALVE DE MÉLANGE THERMOSTATIQUE DE 3/4" (19MM) (CORPS D'ENCASTREMENT  
UNIQUEMENT)

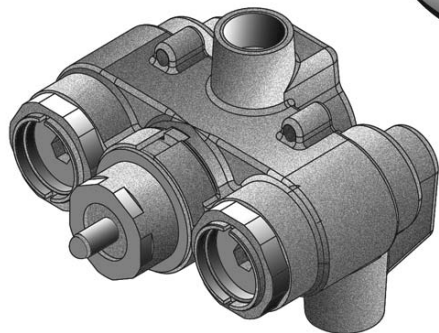


**SOIRÉE®  
TS960T**



**GUINEVERE®  
TS970T**

**TSTT**



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

## TABLE OF CONTENTS

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| THANKS FOR CHOOSING TOTO®!        | 2  |
| CARE AND CLEANING                 | 2  |
| CAUTION                           | 2  |
| TOOLS YOU WILL NEED               | 3  |
| BEFORE INSTALLATION               | 3  |
| INSTALLATION PROCEDURE            | 4  |
| ROUGH-IN                          | 6  |
| TROUBLESHOOTING                   | 7  |
| ACCESSING AND CLEANING THE VALVES | 8  |
| REPLACEMENT PARTS                 | 9  |
| LIFETIME WARRANTY                 | 11 |

## THANKS FOR USING TOTO® !

THE MISSION OF TOTO® IS TO PROVIDE THE WORLD WITH HEALTHY, HYGIENIC AND MORE COMFORTABLE LIFESTYLES. WE DESIGN EVERY PRODUCT WITH THE BALANCE OF FORM AND FUNCTION AS A GUIDING PRINCIPLE. CONGRATULATIONS ON YOUR CHOICE.

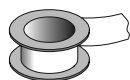
## CARE & CLEANING

YOUR NEW FAUCET IS DESIGNED FOR YEARS OF TROUBLE-FREE PERFORMANCE. KEEP IT LOOKING NEW BY CLEANING IT PERIODICALLY WITH MILD SOAP, RINSE THOROUGHLY WITH WARM WATER AND DRY WITH A CLEAN, SOFT CLOTH. DO NOT USE ABRASIVE CLEANERS, STEEL WOOL OR HARSH CHEMICALS, AS THESE WILL DULL THE FINISH. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY VOID YOUR WARRANTY.

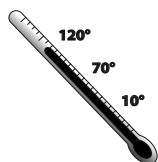
## CAUTION

- **RISK OF SCALDING:** THIS VALVE MUST BE CALIBRATED BY THE INSTALLER (SEE VALVE CALIBRATION PROCEDURE). ONCE CALIBRATED, THIS VALVE HAS A LIMITER TO PREVENT THE TEMPERATURE FROM EXCEEDING 120°F (49°C)
- IF SOLDERING DURING INSTALLATION, DO NOT APPLY EXCESSIVE HEAT TO THE VALVE BODY. EXCESSIVE HEAT MAY DAMAGE THE INTERNAL SEALS AND PLASTIC COMPONENTS.
- PLEASE NOT TO USE IF LARGE DIFFERENCE IN PRESSURE BETWEEN THE HOT AND COLD SUPPLIES.
- TEMPERATURE WILL BE DIFFERENT WHEN YOU USE ONE SHOWER OR ALL SHOWERS.
- SUPPLY HOT WATER TEMPERATURE SHOULD NOT EXCEED 140°F (60°C)
- DO NOT USE THE PRODUCT AT AMBIENT TEMPERATURE BELOW 32°F (0°C).
- DO NOT REVERSE THE HOT AND COLD WATER INLETS
- INSULATE THE HOT WATER SUPPLY PIPE TO MINIMIZE HEAT LOSS.
- DO NOT USE STEAM FOR HOT WATER SUPPLY
- DO NOT DISASSEMBLE THE THERMO UNIT.

## TOOLS YOU WILL NEED



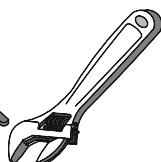
PIPE TAPE



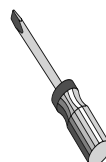
THERMOMETER



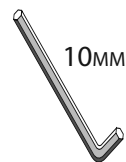
ADJUSTABLE  
PLIERS



ADJUSTABLE  
WRENCH



SCREWDRIVER

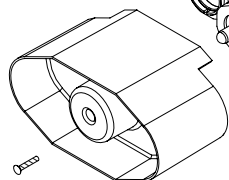


10MM  
ALLEN  
WRENCH

## BEFORE YOU START INSTALLATION

- OBSERVE ALL LOCAL PLUMBING CODES
- FLUSH ALL PIPING THOROUGHLY BEFORE INSTALLING THE VALVE.
- MAKE SURE WATER SUPPLY IS SHUT OFF
- READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO ENSURE PROPER INSTALLATION
- TOTO® RESERVES THE RIGHT TO UPDATE PRODUCT DESIGN WITHOUT NOTICE
- CHECK TO MAKE SURE YOU HAVE THE FOLLOWING PARTS INDICATED BELOW

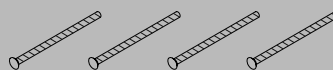
TSTT VALVE &  
PLASTER GUARD



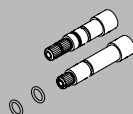
VALVE LOCK-NUT  
TOOL



LONG SCREWS



STEM ADAPTERS &  
O-RINGS

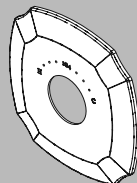


SCREW, WASHER, &  
PLASTIC ADAPTER

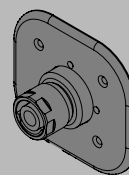


TS960T OR TS970T

FACEPLATE, ESCUNCHEON, HANDLE  
AND SET SCREW\*



MIXING VALVE AND  
MOUNTING PLATE

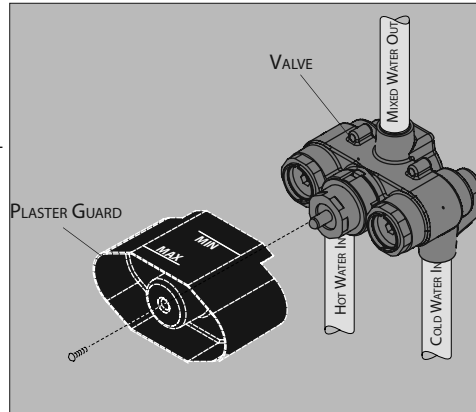


\* THESE ITEMS VARY IN APPEARANCE DEPENDING ON MODEL

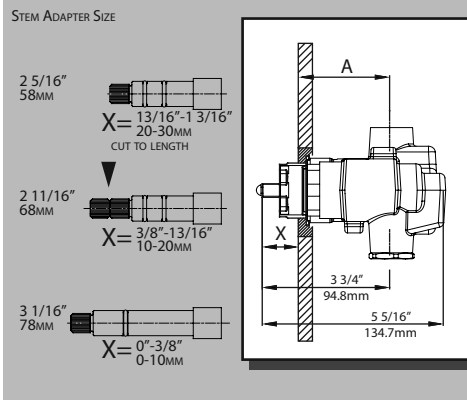
## INSTALLATION PROCEDURES

**CAUTION: RISK OF PERSONAL INJURY.** THE INSTALLER MUST CALIBRATE THIS VALVE TO MINIMIZE THE RISK OF SCALDING. MAX WATER TEMP SHOULD NEVER EXCEED 120°F (49°C)

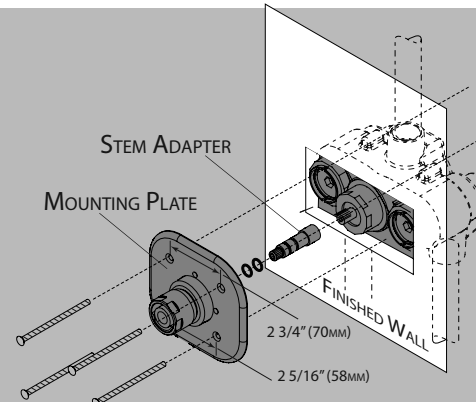
- TURN OFF MAIN WATER SUPPLY.
- ATTACH PLASTER GUARD TO VALVE. DO NOT REMOVE UNTIL INSTRUCTED TO DO SO.
- INSTALL VALVE SO THAT "UP" MARK IS POINTING UPWARD.
- PLUMB VALVE SO THAT OUTSIDE OF FINISHED WALL LANDS BETWEEN MAX AND MIN INDICATED ON PLASTER GUARD (I.E.  $A=2\frac{9}{16}"-3\frac{3}{4}"$  (65-95MM) SEE "A" BELOW.
- CONNECT HOT WATER SUPPLY TO LEFT INLET MARKED "HOT" AND THE COLD WATER SUPPLY TO THE RIGHT INLET MARKED "COLD"
- SECURE PIPES AND VALVE TO FRAME
- THE PLASTER GUARD WILL REQUIRE A RECTANGULAR HOLE  $3\frac{1}{4}" \times 6\frac{5}{16}"$  (80MM X 160MM).
- FINISH WALL



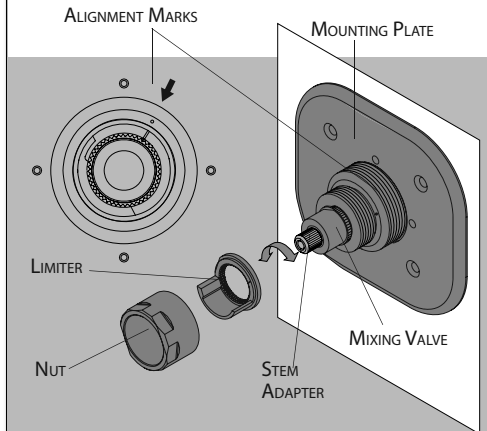
- WHEN YOU ARE READY TO CONTINUE THE INSTALLATION: REMOVE THE PLASTER GUARD.
- CHOOSE A STEM ADAPTER BASED ON THE DISTANCE "X" (SEE RIGHT)
- MAKE SURE O-RINGS ARE ON THE STEM ADAPTER AND SLIDE IT ONTO THE VALVE STEM.



- NOTE THE DISTANCE BETWEEN THE HOLES ON THE MOUNTING PLATE. THE TWO HOLES THAT ARE  $2\frac{3}{4}"$  (70 MM) APART SHOULD BE ON TOP.
- INSTALL THE MOUNTING PLATE FLUSH WITH THE FINISHED WALL USING THE LONG SCREWS.



## INSTALLATION PROCEDURES



■ REMOVE THE NUT AND MAKE SURE THAT THE ALIGNMENT MARKS ON THE LIMITER AND THE MIXING VALVE ARE ALIGNED. IF THEY ARE NOT, REMOVE THE LIMITER AND REPLACE IT IN THE CORRECT POSITION THEN REPLACE THE NUT.

■ INSTALL THE FACEPLATE FLUSH AGAINST THE WALL BY TIGHTENING THE ESCUTCHEON.

■ PLACE THE PLASTIC ADAPTER ON THE END OF THE STEM ADAPTER AND SECURE WITH THE SCREW AND WASHER PROVIDED.

### CALIBRATION PROCEDURE

■ TURN ON THE WATER AND ALLOW IT TO RUN FOR A FEW MINUTES.

■ HOLD A THERMOMETER UNDER THE STREAM AND ADJUST THE TEMPERATURE BY ROTATING THE STEM ADAPTER UNTIL THE WATER TEMPERATURE IS A STEADY 104° F (40°C)

■ TURN OFF WATER.

■ INSTALL HANDLE WITH BUTTON AT 12 O'CLOCK. IT SHOULD POINT TO THE ENGRAVED MARKING ON THE FACEPLATE: 104°

■ SECURE HANDLE WITH THE SET SCREW.

■ TURN WATER ON AND LET IT RUN FOR A FEW MINUTES.

■ CHECK TEMPERATURE WITH A THERMOMETER. IT SHOULD READ 104°F (40°C) WHEN THE BUTTON ON THE HANDLE IS IN THE 12 O'CLOCK POSITION.

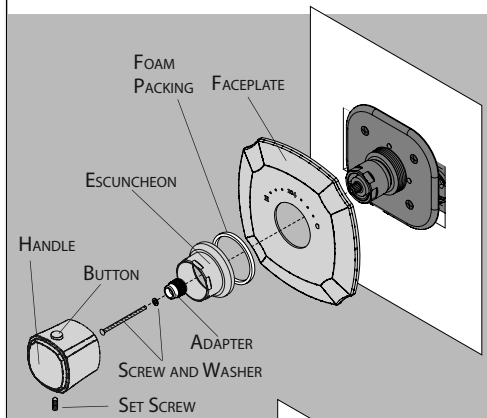
■ IF IT DOESN'T, REMOVE THE HANDLE AND FOLLOW THE STEPS ON THE PREVIOUS PAGE TO CALIBRATE IT.

■ IF THE TEMPERATURE IS CORRECT, TURN THE HANDLE SLOWLY WITHOUT PUSHING THE BUTTON UNTIL IT STOPS. THE TEMPERATURE SHOULD NOW BE ABOUT 108°F (42°C).

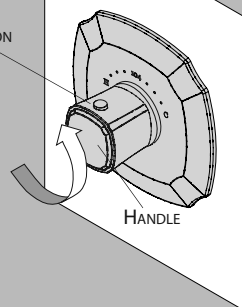
■ IF THE TEMPERATURE IS CONFIRMED, PRESS THE BUTTON AND ROTATE COUNTERCLOCKWISE UNTIL IT STOPS. TEMPERATURE SHOULD NOT EXCEED 120°F (49°C)

■ IF EVERYTHING CHECKS OUT TURN THE HANDLE BACK TO 104° AND CHECK ONCE MORE.

■ IF ANY OF THE ABOVE TEMPERATURE SETTINGS ARE NOT CONFIRMED, REPEAT THE CALIBRATION PROCESS.

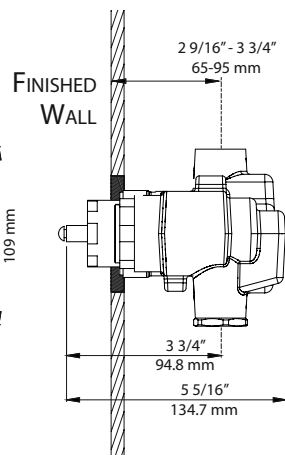
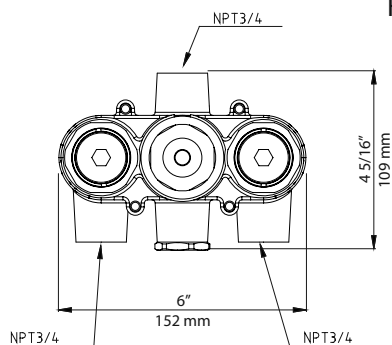


104° F  
40° C

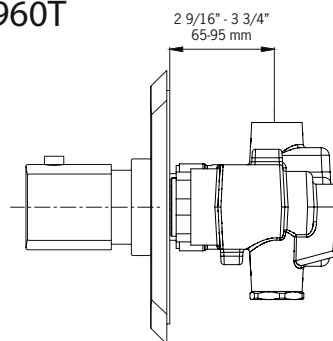
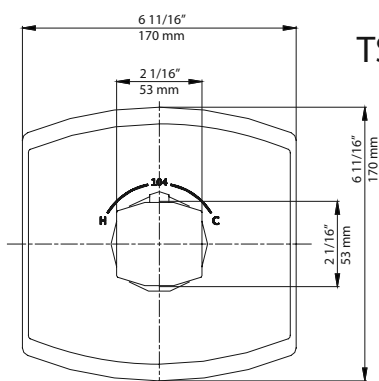


# ROUGH-IN

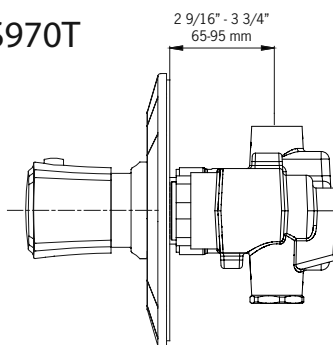
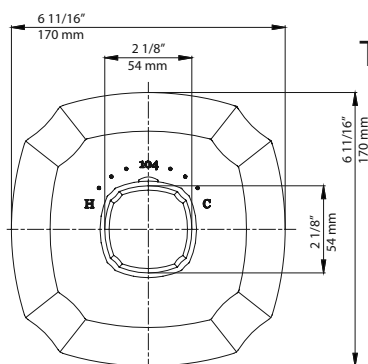
## TSTT



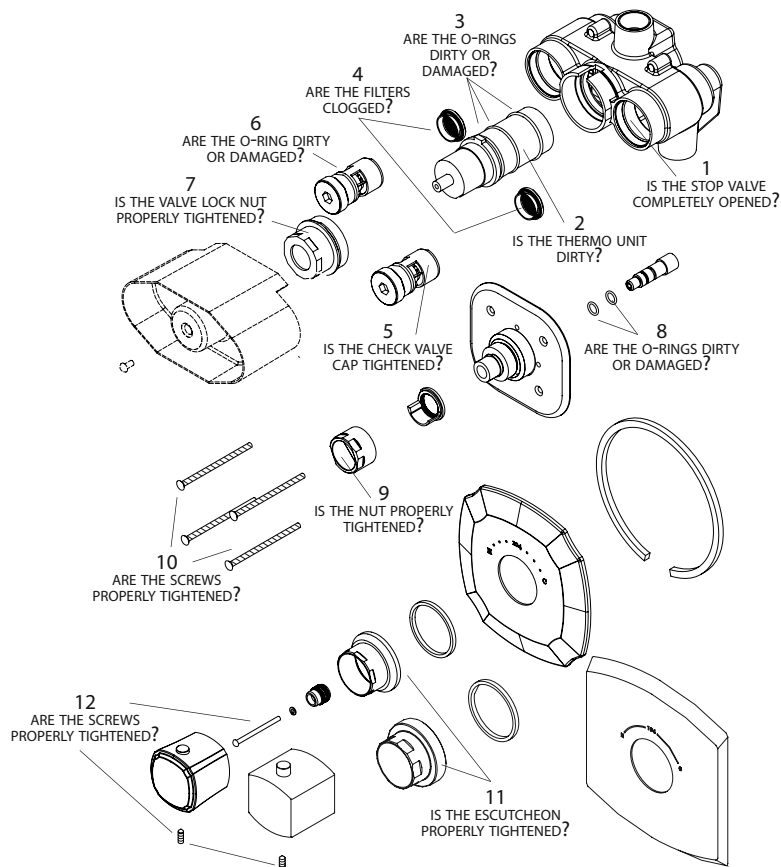
## TS960T



## TS970T



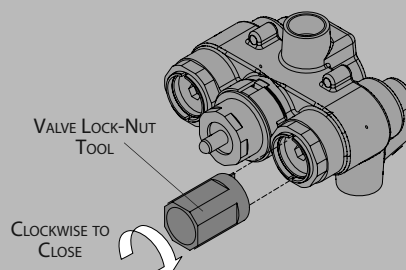
# TROUBLESHOOTING



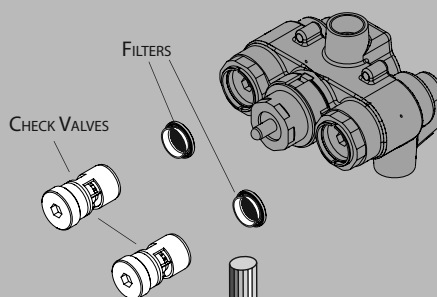
| PROBLEM               | AREA OF INTEREST |
|-----------------------|------------------|
| LOW FLOW              | 1, 3, 4          |
| LEAKAGE               | 3, 5, 6, 7, 8, 9 |
| IRREGULAR TEMPERATURE | 1, 2, 4          |
| LOOSE HANDLE          | 12               |
| LOOSE FACEPLATE       | 10, 11           |
|                       |                  |
|                       |                  |

## ACCESSING AND CLEANING THE VALVES

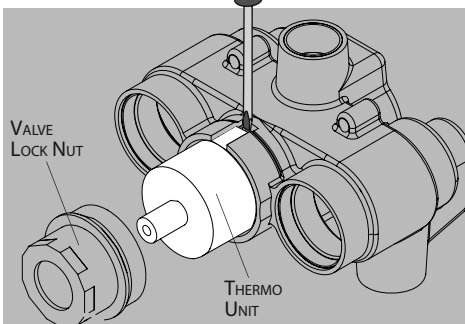
- BEFORE YOU CAN SERVICE THE THERMOSTATIC VALVE YOU MUST CLOSE OFF THE HOT AND COLD SUPPLY VALVES USING THE VALVE LOCK NUT TOOL SUPPLIED WITH THE FAUCET.



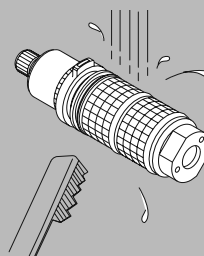
- YOU CAN NOW ACCESS THE FILTERS AND CHECK VALVES.
- USE A 10MM ALLEN WRENCH TO REMOVE THE CHECK VALVE UNITS, BE CAREFUL NOT TO LOSE THE FILTERS.
- RINSE FILTER UNDER WATER TO REMOVE DEBRIS.



- THE THERMO UNIT CAN BE REMOVED BY REMOVING THE VALVE LOCK NUT.
- INSERT SCREWDRIVER INTO SLOT AND/OR USE ADJUSTABLE PLIERS TO REMOVE THERMO UNIT.



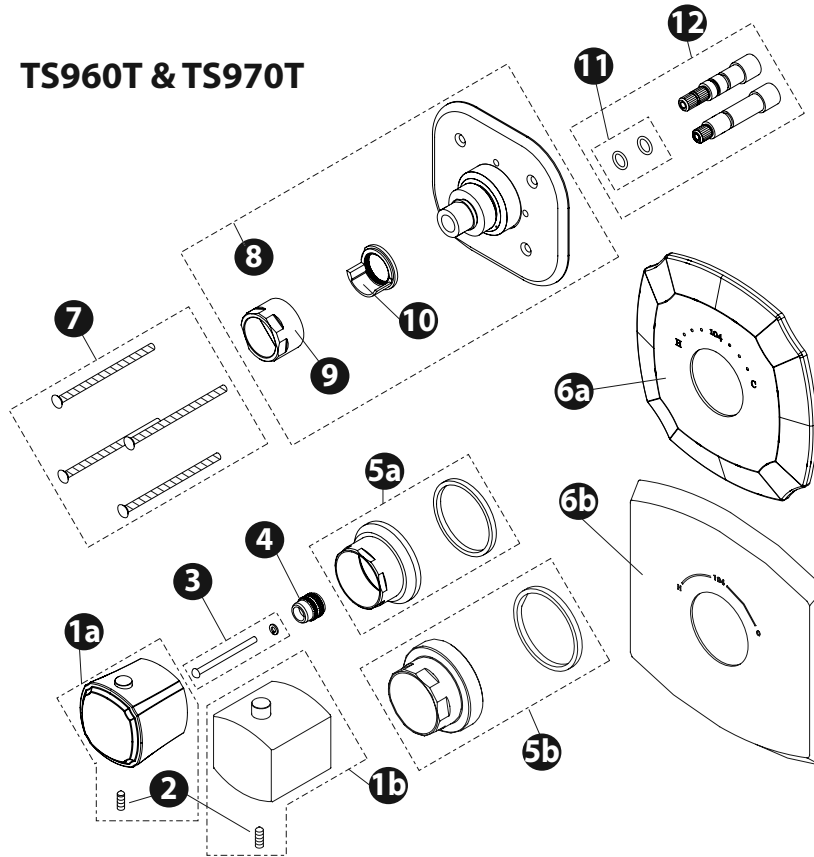
- CAUTION: THE THERMO UNIT IS A SPECIALLY CONSTRUCTED PIECE AND SHOULD NEVER BE DISASSEMBLED
- CLEAN USING WATER AND A TOOTHBRUSH OR SIMILAR SOFT BRISTLED BRUSH
- DO NOT USE WIRE OR STEEL BRUSH.





## REPLACEMENT PARTS

### TS960T & TS970T



| ITEM | PRODUCT NUMBER | DESCRIPTION      | ITEM | PRODUCT NUMBER | DESCRIPTION    |
|------|----------------|------------------|------|----------------|----------------|
| 1A   | THP4014#\$\$*  | HANDLE           | 7    | THP4397        | LONG SCREWS    |
| 1B   | THP4052#\$\$*  | HANDLE           | 8    | THP4398        | MOUNTING PLATE |
| 2    | THP4051        | SET SCREW        | 9    | 1FU4200        | NUT            |
| 3    | THP4391        | SCREW AND WASHER | 10   | 1FU4201        | LIMITER        |
| 4    | THP4392        | ADAPTER          | 11   | THP4400        | O-RINGS        |
| 5A   | THP4394#\$\$*  | ESCUTCHEON       | 12   | THP4399        | STEM ADAPTERS  |
| 5B   | THP4393#\$\$*  | ESCUTCHEON       |      |                |                |
| 6A   | THP4396#\$\$*  | FACEPLATE        |      |                |                |
| 6B   | THP4395#\$\$*  | FACEPLATE        |      |                |                |

ITEMS LABELED WITH "A" ARE PART OF THE GUINEVERE® LINE.

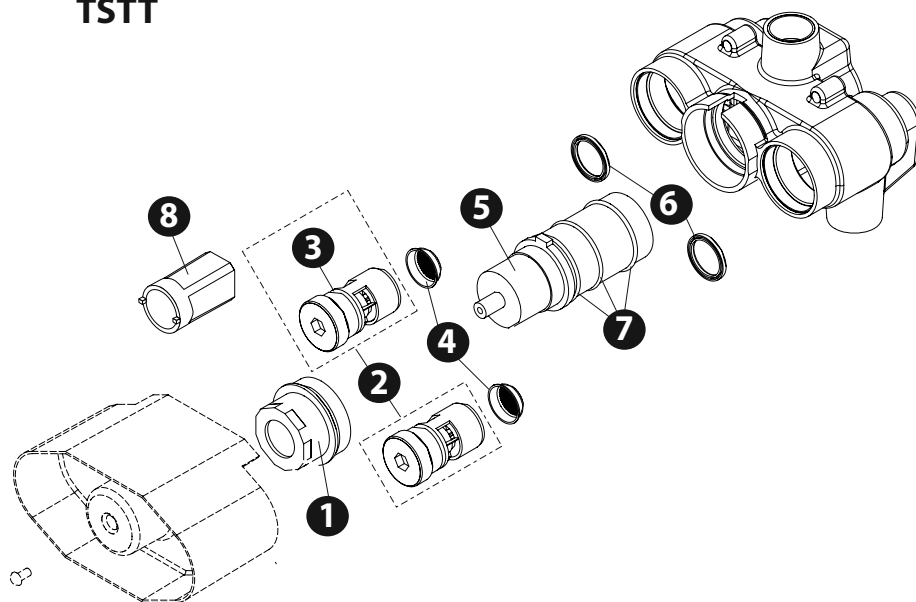
ITEMS LABELED WITH "B" ARE PART OF THE SOIRÉE® LINE.

\*SPECIFY FINISH WHEN ORDERING

ENGLISH

## REPLACEMENT PARTS

TSTT



| ITEM | PRODUCT NUMBER | DESCRIPTION         |
|------|----------------|---------------------|
| 1    | THP4385        | LOCK NUT            |
| 2    | THP4387        | STOP VALVE UNIT     |
| 3    | THP4388        | O-RING              |
| 4    | THP4389        | FILTER SCREEN       |
| 5    | THP4384        | 3/4" THERMO UNIT    |
| 6    | THP4390        | GASKET              |
| 7    | THP4386        | O-RINGS             |
| 8    | THP4271        | VALVE LOCK NUT TOOL |

## WARRANTY

### LIFETIME LIMITED WARRANTY

WARRANTY APPLIES TO SELECT RESIDENTIAL FAUCETS ONLY.

1. TOTO® WARRANTS ITS FAUCETS ("PRODUCT") TO BE FREE FROM DEFECTS IN MATERIALS AND WORKMANSHIP DURING NORMAL RESIDENTIAL USE FOR AS LONG AS THE ORIGINAL CONSUMER END-USER PURCHASER OWNS THEIR HOME. THIS LIMITED LIFETIME WARRANTY IS EXTENDED ONLY TO THE ORIGINAL CONSUMER END-USER PURCHASER AND ONLY SO LONG AS THE PRODUCT REMAINS IN USE BY THE ORIGINAL CONSUMER END-USER PURCHASER IN ITS ORIGINAL PLACE OF INSTALLATION IN THE PURCHASER'S RESIDENCE. THIS WARRANTY APPLIES ONLY TO PRODUCT PURCHASED AND INSTALLED IN NORTH AMERICA.

2. TOTO® OBLIGATIONS UNDER THIS WARRANTY ARE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT, AT TOTO'S® OPTION, OF PRODUCT OR PARTS FOUND TO BE DEFECTIVE IN NORMAL RESIDENTIAL USE, PROVIDED THAT SUCH PRODUCT WAS PROPERLY INSTALLED AND USED IN ACCORDANCE WITH THE OWNER'S MANUAL. TOTO® RESERVES THE RIGHT TO MAKE SUCH INSPECTIONS AS MAY BE NECESSARY IN ORDER TO DETERMINE THE CAUSE OF THE DEFECT.

3. THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO THE FOLLOWING ITEMS:

- A) DAMAGE OR LOSS SUSTAINED IN A NATURAL CALAMITY SUCH AS FIRE, EARTHQUAKE, FLOOD, THUNDER, ELECTRICAL STORM, ETC.
- B) DAMAGE OR LOSS RESULTING FROM ANY ACCIDENT, UNREASONABLE USE, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, OR IMPROPER CARE, CLEANING OR MAINTENANCE OF THE PRODUCT.
- C) DAMAGE OR LOSS RESULTING FROM SEDIMENTS OR FOREIGN MATTER CONTAINED IN A WATER SYSTEM.
- D) DAMAGE OR LOSS RESULTING FROM IMPROPER INSTALLATION OR FROM INSTALLATION OF THE PRODUCT IN A HARSH AND/OR HAZARDOUS ENVIRONMENT, OR IMPROPER REMOVAL, REPAIR OR MODIFICATION OF THE PRODUCT.
- E) DAMAGE OR LOSS RESULTING FROM THE USE OF AN ABRASIVE CLEANSER.

4. IF THE PRODUCT IS USED COMMERCIALY, TOTO® WARRANTS THE PRODUCT TO BE FREE FROM DEFECTS IN MATERIALS AND WORKMANSHIP FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE THE PRODUCT IS INSTALLED, WITH ALL OTHER TERMS OF THIS WARRANTY APPLICABLE EXCEPT THE DURATION OF THE WARRANTY.

5. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

6. TO OBTAIN WARRANTY REPAIR SERVICE UNDER THIS WARRANTY, YOU MUST TAKE THE PRODUCT OR DELIVER IT PREPAID TO A TOTO® SERVICE FACILITY WITH PROOF OF PURCHASE (ORIGINAL SALES RECEIPT) TOGETHER WITH A LETTER STATING THE PROBLEM, OR CONTACT A TOTO® DISTRIBUTOR OR PRODUCTS SERVICE CONTRACTOR, OR WRITE DIRECTLY TO TOTO® U.S.A., INC., 1155 SOUTHERN ROAD, MORROW, GEORGIA 30260, (888) 295-8134. IF, BECAUSE OF THE SIZE OF THE PRODUCT OR NATURE OF THE DEFECT, THE PRODUCT CANNOT BE RETURNED TO TOTO®, RECEIPT BY TOTO® OF WRITTEN NOTICE OF THE DEFECT TOGETHER WITH PROOF OF PURCHASE (ORIGINAL SALES RECEIPT) SHALL CONSTITUTE DELIVERY. IN SUCH CASE, TOTO® MAY CHOOSE TO REPAIR THE PRODUCT AT THE PURCHASER'S LOCATION OR PAY TO TRANSPORT THE PRODUCT TO A SERVICE FACILITY.

THIS WRITTEN WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY MADE BY TOTO®. REPAIR, REPLACEMENT OR OTHER APPROPRIATE ADJUSTMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY SHALL BE THE EXCLUSIVE REMEDY AVAILABLE TO THE ORIGINAL PURCHASER. TOTO® SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR LOSS OF THE PRODUCT OR FOR OTHER INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES INCURRED BY THE ORIGINAL PURCHASER, OR FOR LABOR OR OTHER COSTS DUE TO INSTALLATION OR REMOVAL, OR COSTS OF REPAIRS BY OTHERS, OR FOR ANY OTHER EXPENSE NOT SPECIFICALLY STATED. IN NO EVENT WILL TOTO'S® RESPONSIBILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR USE OR FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSLY LIMITED TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION AND EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

ENGLISH

## ÍNDICE

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| ¡GRACIAS POR ELEGIR TOTO®!    | 12 |
| CUIDADO Y LIMPIEZA            | 12 |
| PRECAUCIÓN                    | 12 |
| HERRAMIENTAS QUE NECESITA     | 13 |
| ANTES DE LA INSTALACIÓN       | 13 |
| PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN  | 14 |
| BOSQUEJO                      | 16 |
| RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS       | 17 |
| ACCESO Y LIMPIEZA DE VÁLVULAS | 18 |
| PIEZAS DE REPUESTO            | 19 |
| LIFETIME WARRANTY             | 21 |

## ¡GRACIAS POR ELEGIR TOTO®!

LA MISIÓN DE TOTO® ES DAR AL MUNDO ESTILOS DE VIDA MÁS SALUDABLES, HIGIÉNICOS Y CÓMODOS. DISEÑAMOS CADA PRODUCTO GUIÁNDONOS POR EL PRINCIPIO DEL EQUILIBRIO ENTRE FORMA Y FUNCIÓN. FELICITACIONES POR SU ELECCIÓN.

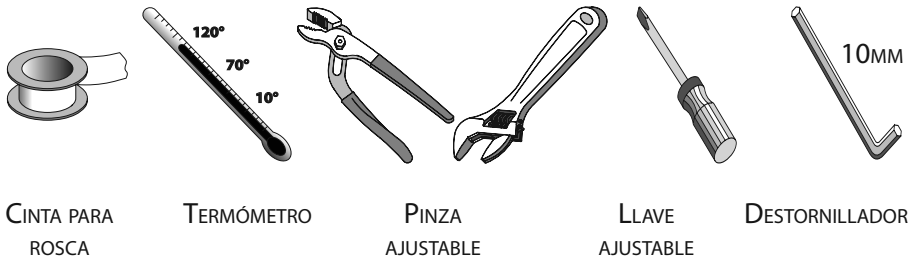
## CUIDADO Y LIMPIEZA

SU NUEVA GRIFERÍA ESTÁ DISEÑADA PARA AÑOS DE FUNCIONAMIENTO SIN PROBLEMAS. MANTÉNGALA LUCIENDO COMO NUEVA MEDIANTE UNA LIMPIEZA PERIÓDICA CON JABÓN SUAVE, ENJUAGUE MINUCIOSAMENTE CON AGUA TIBIA Y SÉQUELA CON UN PAÑO LIMPIO Y SUAVE. **NO USE LIMPIADORES ABRASIVOS, LANA DE ACERO NI PRODUCTOS QUÍMICOS FUERTES YA QUE ÉSTOS OPACARÁN EL ACABADO. EL NO CUMPLIR CON ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA ANULAR SU GARANTÍA.**

## PRECAUCIÓN

- **RIESGO DE QUEMADURA:** ESTA VÁLVULA DEBE SER CALIBRADA CUANDO SE INSTALA (VÉASE EL PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN DE LA VÁLVULA). UNA VEZ CALIBRADA, ESTA VÁLVULA LIMITARÁ LA TEMPERATURA DEL AGUA A UN MÁXIMO DE 120 °F (49 °C).
- SI FUERA NECESARIO SOLDAR DURANTE LA INSTALACIÓN, NO PERMITA QUE LA VÁLVULA SE CALIENTE EXCESIVAMENTE. EL CALOR EXCESIVO PODRÍA DAÑAR LAS JUNTAS Y LOS COMPONENTES PLÁSTICOS INTERNOS.
- NO USAR LA VÁLVULA SI HUBIERA UNA DIFERENCIA CONSIDERABLE DE PRESIÓN ENTRE LAS LÍNEAS DE AGUA CALIENTE Y FRÍA.
- LA TEMPERATURA VARIARÁ SI SE USA UNA SOLA DUCHA O TODAS LAS DUCHAS.
- LA TEMPERATURA DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE NO DEBE SER SUPERIOR A 140 °F (60 °C).
- NO USAR ESTE PRODUCTO SI LA TEMPERATURA AMBIENTE ES MENOR QUE 32 °F (0 °C).
- NO INVERTIR LA ENTRADA DE AGUA CALIENTE NI DE AGUA FRÍA.
- APLICAR AISLANTE TÉRMICO A LA LÍNEA DE AGUA CALIENTE PARA REDUCIR AL MÍNIMO LA PÉRDIDA DE CALOR.
- NO INYECTAR VAPOR EN LA LÍNEA DE AGUA CALIENTE.
- NO DESARMAR LA UNIDAD DEL TERMOSTATO.

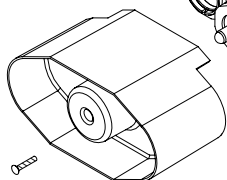
## HERRAMIENTAS QUE NECESITA



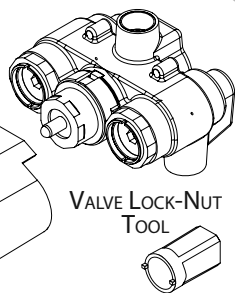
## ANTES DE LA INSTALACIÓN

- CUMPLA LOS CÓDIGOS MUNICIPALES DE PLOMERÍA.
- LIMPIE BIEN LAS TUBERÍAS ANTES DE INSTALAR LA VÁLVULA.
- VERIFIQUE QUE ESTÉ CORTADO EL SUMINISTRO DE AGUA.
- LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES PARA HACER LA INSTALACIÓN CORRECTAMENTE.
- TOTO® SE RESERVA EL DERECHO DE CAMBIAR EL DISEÑO DEL PRODUCTO SIN OBLIGACIÓN DE AVISO PREVIO.
- VERIFIQUE QUE SE ENCUENTREN TODAS LAS PARTES INDICADAS A CONTINUACIÓN.

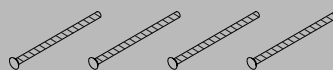
VÁLVULA Y PROTECTOR DE PARED TSTT



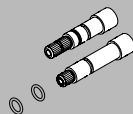
VALVE LOCK-NUT TOOL



TORNILLOS LARGOS



ADAPTADORES DE VÁSTAGO Y ANILLOS EN O

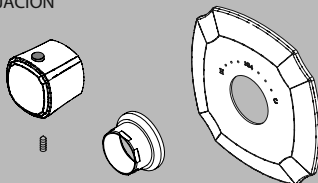


TORNILLO, ARANDELA Y ADAPTADOR DE PLÁSTICO

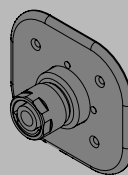


TS960T o TS970T

TAPA, ESCUDO, MANIJA Y TORNILLO DE FIJACIÓN\*



VÁLVULA MEZCLADORA Y PLACA DE MONTAJE



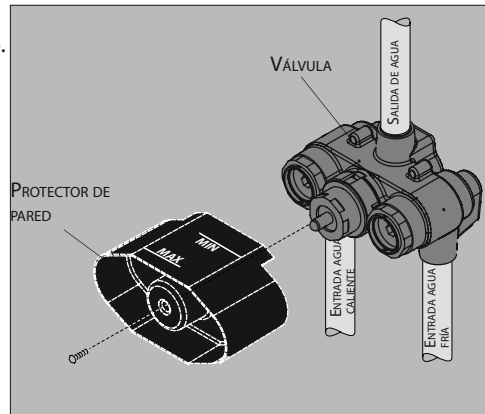
\* ESTOS COMPONENTES VARÍAN DE ASPECTO SEGÚN EL MODELO.

ESPAÑOL

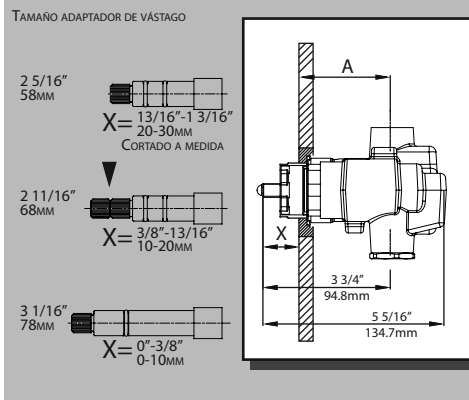
## PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

**PRECAUCIÓN: RIESGO DE LESIÓN PERSONAL.** ESTA VÁLVULA DEBE SER CALIBRADA CUANDO SE INSTALA, A FIN DE REDUCIR AL MÍNIMO EL RIESGO DE QUEMADURA. LA TEMPERATURA DEL AGUA NUNCA DEBE SER SUPERIOR A 120 °F (49 °C).

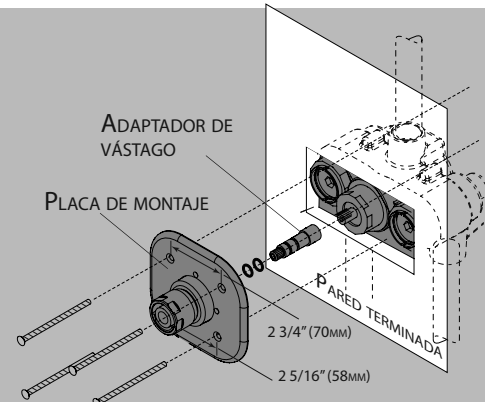
- CORTE EL SUMINISTRO DE AGUA.
- COLOQUE AL PROTECTOR DE PARED EN LA VÁLVULA Y NO LO quite HASTA QUE RECIBA INSTRUCCIONES DE HACERLO.
- INSTALE LA VÁLVULA CON LA MARCA "UP" HACIA ARRIBA.
- LA PARTE EXTERNA DE LA PARED TERMINADA DEBE QUEDAR ENTRE LAS MARCAS DE MÁXIMO Y MÍNIMO DEL PROTECTOR DE PARED [POR EJEMPLO,  $A = 2\text{-}9/16'' - 3\text{-}3/4''$  (65 – 95 mm)]. VÉASE "A".
- CONECTE LA LÍNEA DE AGUA CALIENTE A LA ENTRADA DE LA IZQUIERDA MARCADA CON "HOT", Y LA LÍNEA DE AGUA FRÍA A LA ENTRADA DE LA DERECHA MARCADA CON "COLD".
- ASEGURE LA VÁLVULA Y LA TUBERÍA AL ENCOFRADO.
- PARA INSTALAR EL PROTECTOR DE PARED ES NECESARIO HACER UN CORTE RECTANGULAR DE  $3\text{-}1/4'' \times 6\text{-}5/16''$  (8 x 16 cm).
- TERMINE LA PARED.



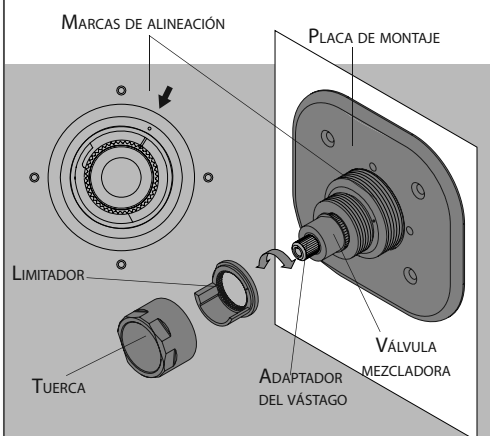
- ANTES DE CONTINUAR CON LA INSTALACIÓN, RETIRE EL PROTECTOR DE PARED.
- SELECCIONE UN ADAPTADOR DE VÁSTAGO DE ACUERDO CON LA DISTANCIA "X" (VÉASE LA ILUSTRACIÓN A LA DERECHA).
- VERIFIQUE QUE LOS ANILLOS EN O ESTÉN COLOCADOS E INTRODUZCA EL VÁSTAGO EN LA VÁLVULA.



- OBSERVE LA DISTANCIA ENTRE LOS AGUJEROS DE LA PLACA DE MONTAJE. LOS DOS AGUJEROS SEPARADOS  $2\text{-}3/4''$  (70 mm) DEBERÍAN QUEDAR DEL LADO DE ARRIBA.
- INSTALE LA PLACA DE MONTAJE A RAS CON LA SUPERFICIE TERMINADA DE LA PARED, UTILIZANDO LOS TORNILLOS LARGOS.



## PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN



■ quite la tuerca y verifique que coincidan las marcas de alineación del limitador y de la válvula mezcladora. Si así no fuera, desmonte el limitador, vuelva a colocarlo en la posición correcta y coloque la tuerca.

■ instale la tapa a ras de la pared ajustando el escudo.

■ coloque el adaptador de plástico en el extremo del adaptador del vástago y fíjelo con su tornillo y arandela.

## PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN

■ abra el paso del agua y deje correr agua durante algunos minutos.

■ mida la temperatura del agua con el termómetro y regule la temperatura girando el adaptador del vástago hasta se estabilice en un valor de 104 °F (40 °C).

■ corte el suministro de agua.

■ instale la manija con el botón sobre la vertical superior. Debería quedar orientado hacia la marca en la tapa: 104°

■ fije la manija en posición ajustando el tornillo.

■ abra el paso del agua y déjela correr durante algunos minutos.

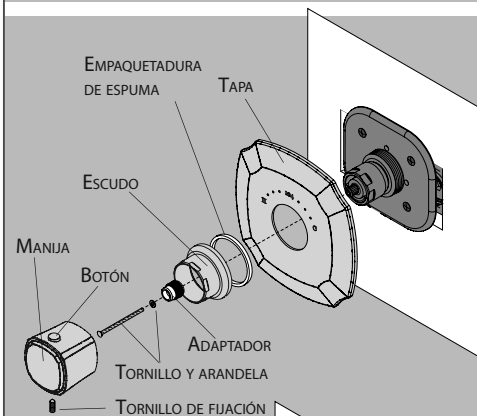
■ mida su temperatura con el termómetro. Debería leer 104 °F (40 °C) con el botón en la posición vertical superior.

■ si esa no fuera la temperatura, quite la manija y siga los pasos explicados anteriormente para calibrar la temperatura.

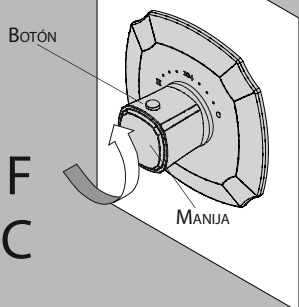
■ si la temperatura es correcta, gire la manija lentamente sin empujar el botón hasta que se detenga. La temperatura ahora debería ser de aproximadamente 108 °F (49 °C).

■ si todo estuviera en orden, vuelva a llevar la manija a la posición de 104 °F y mida la temperatura una vez más.

■ si cualquiera de las temperaturas no se confirmara, repita todo el proceso de calibración.

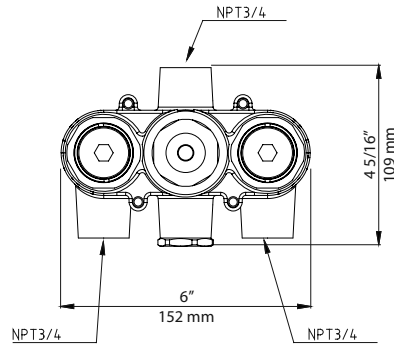


104° F  
40° C

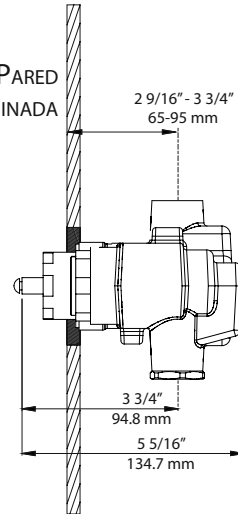


## BOSQUEJO

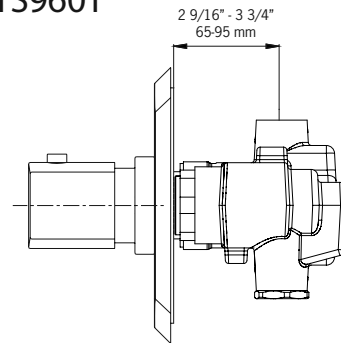
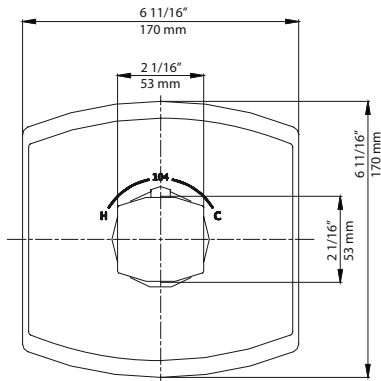
TSTT



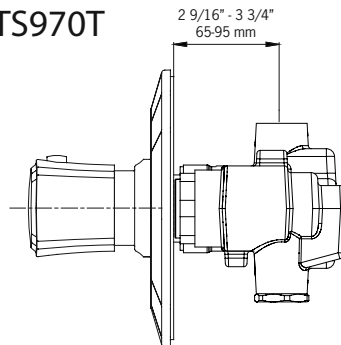
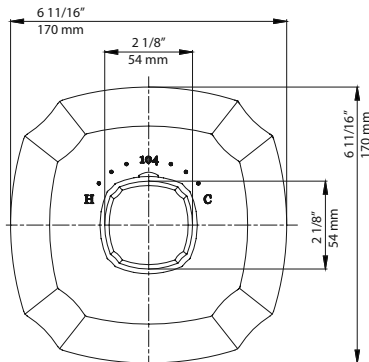
PARED  
TERMINADA



TS960T

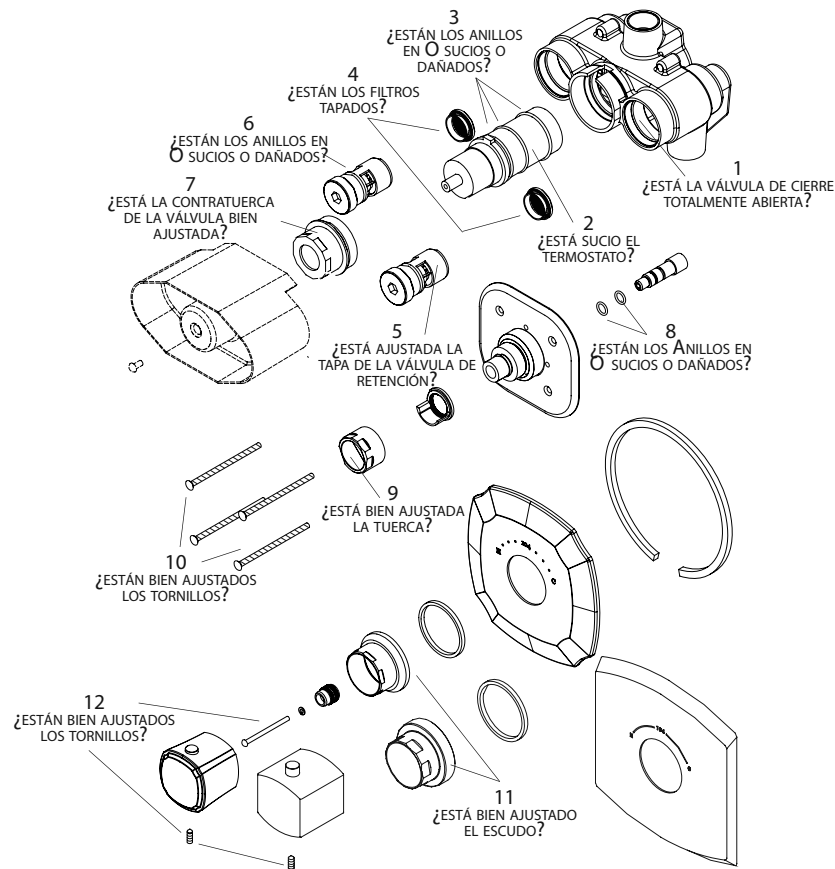


TS970T





# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

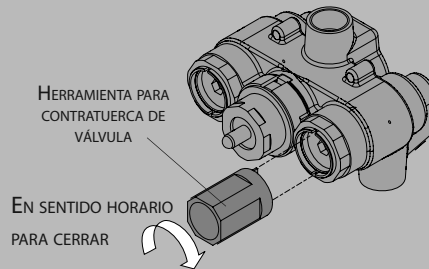


ESPAÑOL

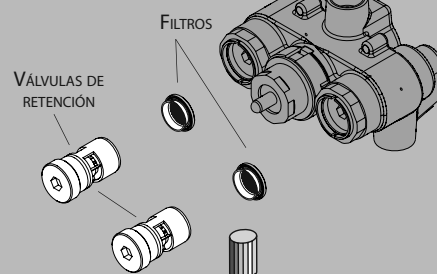
| PROBLEMA              | COMPONENTES DE INTERÉS |
|-----------------------|------------------------|
| POCO CAUDAL           | 1, 3, 4                |
| FUGA                  | 3, 5, 6, 7, 8, 9       |
| TEMPERATURA IRREGULAR | 1, 2, 4                |
| MANIJA FLOJA          | 12                     |
| TAPA FLOJA            | 10, 11                 |
|                       |                        |
|                       |                        |

## ACCESO Y LIMPIEZA DE VÁLVULAS

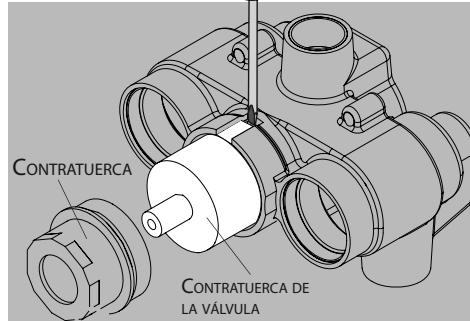
- ANTES DE HACER MANTENIMIENTO DE LA VÁLVULA TERMOSTÁTICA, CORTE EL SUMINISTRO DE AGUA (CLIENTE Y FRÍA) CON LA HERRAMIENTA DE CONTRATUERCA SUMINISTRADA CON EL GRIFO.



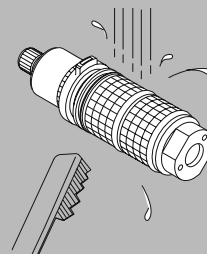
- AHORA PUEDE ACCEDER A LOS FILTROS Y VÁLVULAS DE RETENCIÓN.
- DESMONTA LAS VÁLVULAS DE RETENCIÓN CON UNA LLAVE ALLEN DE 10MM. TOME PRECAUCIONES PARA NO PERDER LOS FILTROS.
- ELIMINE LA SUCIEDAD DEL FILTRO PONIÉNDOLO BAJO UN CHORRO DE AGUA.C



- LA UNIDAD TERMOSTÁTICA PUEDE DESMONTARSE QUITANDO LA CONTRATUERCA DE LA VÁLVULA.
- PARA QUITARLA, INTRODUZCA EL DESTORNILLADOR EN LA RANURA DE LA VÁLVULA.

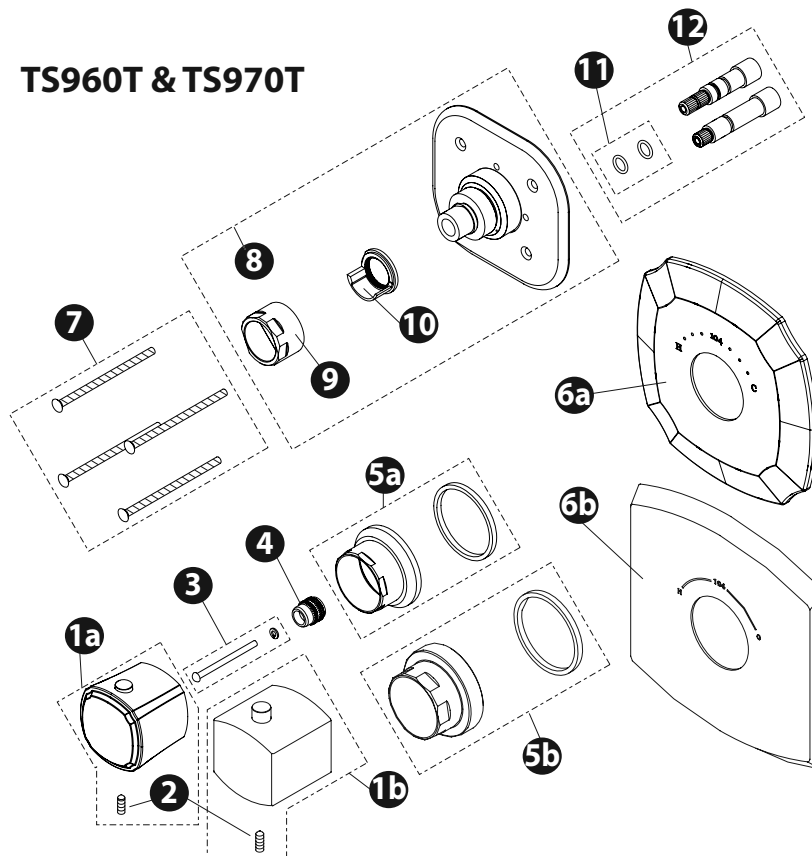


- PRECAUCIÓN: LA UNIDAD TERMOSTÁTICA ESTÁ CONSTRUIDA ESPECIALMENTE Y NUNCA DEBE SER DESARMADA.
- LIMPIE CON AGUA Y UN CEPILLO DE DIENTES O ELEMENTO SIMILAR.
- NO USE CEPILLO DE ALAMBRE NI DE OTRO METAL.



## PIEZAS DE REPUESTO

### TS960T & TS970T



| REF. | PORTE N°      | DESCRIPCIÓN          | REF. | PORTE N° | DESCRIPCIÓN             |
|------|---------------|----------------------|------|----------|-------------------------|
| 1A   | THP4014#\$\$* | MANIJA               | 7    | THP4397  | TORNILLOS LARGOS        |
| 1B   | THP4052#\$\$* | MANIJA               | 8    | THP4398  | PLACA DE MONTAJE        |
| 2    | THP4051       | TORNILLO DE FIJACIÓN | 9    | 1FU4200  | TUERCA                  |
| 3    | THP4391       | TORNILLO Y ARANDELA  | 10   | 1FU4201  | LIMITADOR               |
| 4    | THP4392       | ADAPTADOR            | 11   | THP4400  | ANILLOS EN O            |
| 5A   | THP4394#\$\$* | ESCUDO               | 12   | THP4399  | ADAPTADORES DEL VÁSTAGO |
| 5B   | THP4393#\$\$* | ESCUDO               |      |          |                         |
| 6A   | THP4396#\$\$* | TAPA                 |      |          |                         |
| 6B   | THP4395#\$\$* | TAPA                 |      |          |                         |

LOS ELEMENTOS MARCADOS CON "A" SON PARTE DE LA LÍNEA GUINEVERE®.

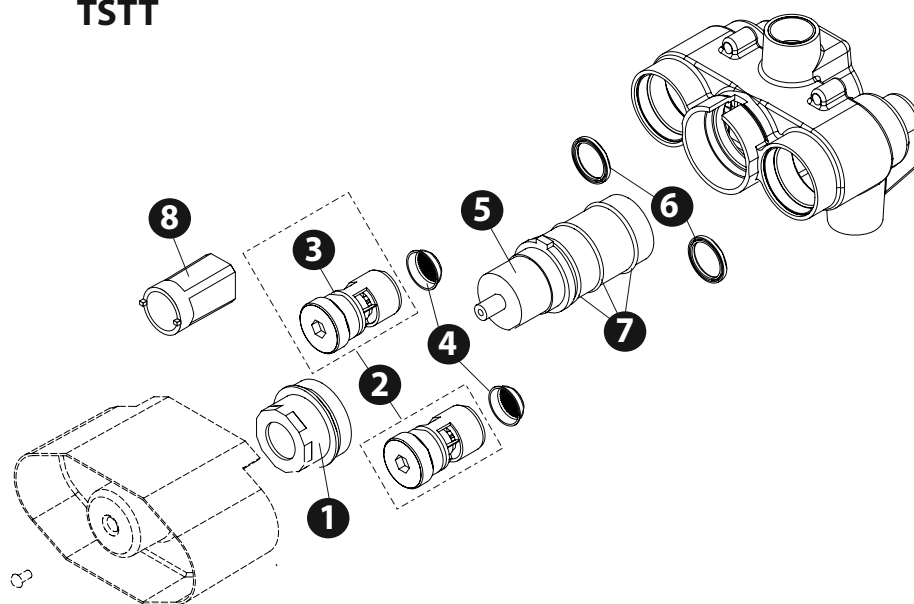
LOS ELEMENTOS MARCADOS CON "B" SON PARTE DE LA LÍNEA SOIRÉE®.

\*ESPECIFICAR TERMINACIÓN SUPERFICIAL CON LA ORDEN DE COMPRA.

ESPAÑOL

## PIEZAS DE REPUESTO

### TSTT



| REF. | PARTE N° | DESCRIPCIÓN                              |
|------|----------|------------------------------------------|
| 1    | THP4385  | CONTRATUERCA                             |
| 2    | THP4387  | VÁLVULA DE CIERRE                        |
| 3    | THP4388  | ANILLO EN O                              |
| 4    | THP4389  | FILTRO                                   |
| 5    | THP4384  | UNIDAD TERMOSTÁTICA DE 3/4"              |
| 6    | THP4390  | JUNTA                                    |
| 7    | THP4386  | ANILLOS EN O                             |
| 8    | THP4271  | HERRAMIENTA PARA CONTRATUERCA DE VÁLVULA |

## GARANTÍA

### GARANTÍA LIMITADA DURANTE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

LA GARANTÍA SE APLICA A GRIFOS Y ACCESORIOS RESIDENCIALES SELECCIONADOS SOLAMENTE.

1. TOTO® GARANTIZA QUE SUS GRIFOS ("PRODUCTO") CARECEN DE DEFECTOS DE MATERIALES Y FABRICACIÓN DURANTE EL USO RESIDENCIAL NORMAL SIEMPRE QUE EL COMPRADOR, USUARIO FINAL Y CONSUMIDOR ORIGINAL SEA DUEÑO DE SU CASA. ESTA GARANTÍA LIMITADA DURANTE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO SE EXTIENDE SOLAMENTE AL COMPRADOR USUARIO FINAL CONSUMIDOR ORIGINAL Y ÚNICAMENTE SI EL PRODUCTO SIGUE SIENDO UTILIZANDO POR EL COMPRADOR, USUARIO FINAL Y CONSUMIDOR ORIGINAL EN SU LUGAR DE INSTALACIÓN ORIGINAL EN LA RESIDENCIA DEL COMPRADOR. ESTA GARANTÍA SE APLICA SOLAMENTE AL PRODUCTO COMPRADO E INSTALADO EN NORTEAMÉRICA.

2. LAS OBLIGACIONES DE TOTO® SEGÚN ESTA GARANTÍA SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O AL REEMPLAZO A OPCIÓN DE TOTO®, DEL PRODUCTO O PIEZAS QUE SE COMPRUEBE QUE SON DEFECTUOSAS EN USO RESIDENCIAL NORMAL, SIEMPRE QUE EL PRODUCTO SE HAYA INSTALADO BIEN Y SE HAYA USADO SEGÚN EL MANUAL DEL PROPIETARIO. TOTO® SE RESERVA EL DERECHO DE EFECTUAR DICHAS INSPECCIONES SEGÚN SEA NECESARIO A FIN DE DETERMINAR LA CAUSA DEL DEFECTO.

3. ESTA GARANTÍA NO SE APLICA A LOS ARTÍCULOS SIGUIENTES:

- A) DAÑOS O PÉRDIDAS DEBIDAS A UNA CALAMIDAD NATURAL TAL COMO UN INCENDIO, TERREMOTO, INUNDACIÓN, TORMENTA ELÉCTRICA, ETC.
- B) DAÑOS O PÉRDIDAS DEBIDAS A UN ACCIDENTE, USO NO RAZONABLE, USO INDEBIDO, ABUSO, NEGLIGENCIA O CUIDADOS INDEBIDOS, LIMPIEZA O MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO.
- C) DAÑOS O PÉRDIDAS DEBIDAS A SEDIMENTOS O MATERIAS EXTRAÑAS CONTENIDAS EN UN SISTEMA DE AGUA.
- D) DAÑOS O PÉRDIDAS DEBIDAS A LA INSTALACIÓN INDEBIDA O A LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO EN UN ENTORNO RIGUROSO O PELIGROSO, O DESMONTAJE, REPARACIÓN O MODIFICACIÓN INDEBIDA DEL PRODUCTO.
- E) DAÑOS O PÉRDIDAS DEBIDAS AL USO DE UN LIMPIADOR ABRASIVO.

4. SI EL PRODUCTO SE USA COMERCIALMENTE, TOTO® GARANTIZA QUE EL PRODUCTO NO TENGA DEFECTOS DE MATERIALES Y FABRICACIÓN DURANTE UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA EN QUE SE INSTALÓ EL PRODUCTO, CON LOS DEMÁS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA APLICABLES EXCEPTO LA DURACIÓN DE LA MISMA.

5. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

6. PARA OBTENER UN SERVICIO DE REPARACIÓN DE GARANTÍA, DEBE LLEVAR EL PRODUCTO O ENTREGARLO PREVIO PAGO DEL FRANQUEO A UNA INSTALACIÓN DE SERVICIO DE TOTO® CON LA PRUEBA DE COMPRA (RECIBO DE VENTA ORIGINAL) JUNTO CON UNA CARTA INDICANDO EL PROBLEMA, O PONERSE EN CONTACTO CON UN DISTRIBUIDOR DE TOTO® O CONTRATISTA DE SERVICIO DE PRODUCTOS. TAMBIÉN PUEDE ESCRIBIR DIRECTAMENTE A TOTO® U.S.A. INC., 1155 SOUTHERN ROAD, MORROW, GEORGIA 30260, (888) 295-8134. SI DEBIDO AL TAMAÑO DEL PRODUCTO O A LA NATURALEZA DEL DEFECTO, EL PRODUCTO NO PUEDE DEVOLVERSE A TOTO®, EL RECIBO DE TOTO® DEL AVISO ESCRITO DEL DEFECTO JUNTO CON LA PRUEBA DE COMPRA (RECIBO DE VENTAS ORIGINAL) DEBE CONSTITUIR ENTREGA. EN DICHO CASO, TOTO® PUEDE DECIDIR ENTRE REPARAR EL PRODUCTO EN EL LUGAR DEL COMPRADOR O PAGAR PARA TRANSPORTAR EL PRODUCTO A UNA INSTALACIÓN DE SERVICIO.

ESTA GARANTÍA POR ESCRITO ES LA ÚNICA GARANTÍA DADA POR TOTO®. LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO U OTRO AJUSTE APROPIADO SEGÚN ESTA GARANTÍA DEBE SER EL REMEDIO EXCLUSIVO DISPONIBLE PARA EL COMPRADOR ORIGINAL. TOTO® NO DEBE SER RESPONSABLE DE LA PÉRDIDA DEL PRODUCTO O DE OTROS DAÑOS ESPECIALES, EMERGENTES O CONCOMITANTES INCURRIDOS POR EL COMPRADOR ORIGINAL, O POR MANO DE OBRA U OTROS COSTOS DEBIDOS A LA INSTALACIÓN O AL DESMONTAJE, O COSTOS O REPARACIONES POR OTROS, O POR CUALQUIER OTRO GASTO QUE NO SE INDIQUE ESPECÍFICAMENTE. LA RESPONSABILIDAD DE TOTO® NO EXCEDERÁ EN NINGÚN CASO EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA QUE LO PROHÍBA LA LEY CORRESPONDIENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN USO O UN FIN PARTICULAR, SE LIMITA EXPRESAMENTE A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, O LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS EMERGENTES O CONCOMITANTES, DE MODO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN Y LA EXCLUSIÓN ANTERIORES NO SE LIMITEN A USTED.

ESPAÑOL

## TABLE DES MATIÈRES

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| MERCI D'AVOIR CHOISI TOTO®!   | 22 |
| ENTRETIEN ET NETTOYAGE        | 22 |
| PRUDENCE                      | 22 |
| OUTILS NÉCESSAIRES            | 23 |
| AVANT DE COMMENCER            | 23 |
| PROCÉDURE D'INSTALLATION      | 24 |
| ROBINETTERIE BRUTE            | 26 |
| DÉPANNAGE                     | 27 |
| ACCES ET NETTOYAGE DES VANNES | 28 |
| PIÈCES DE RECHANGE            | 29 |
| GARANTIE LIMITÉE À VIE        | 31 |

## MERCI D'AVOIR CHOISI TOTO®!

LA MISSION DE TOTO® ES DAR AL MUNDO ESTILOS DE VIDA MÁS SALUDABLES, HIGIÉNICOS Y CÓMODOS. DISEÑAMOS CADA PRODUCTO GUIÁNDONOS POR EL PRINCIPIO DEL EQUILIBRIO ENTRE FORMA Y FUNCIÓN. FELICITACIONES POR SU ELECCIÓN.

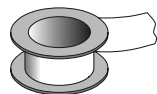
## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

SU NUEVA GRIFERÍA ESTÁ DISEÑADA PARA AÑOS DE FUNCIONAMIENTO SIN PROBLEMAS. MANTÉNGALA LUCIENDO COMO NUEVA MEDIANTE UNA LIMPIEZA PERIÓDICA CON JABÓN SUAVE, ENJUAGUE MINUCIOSAMENTE CON AGUA TIBIA Y SÉQUELA CON UN PAÑO LIMPIO Y SUAVE. NO USE LIMPIADORES ABRASIVOS, LANA DE ACERO NI PRODUCTOS QUÍMICOS FUERTES YA QUE ÉSTOS OPACARÁN EL ACABADO. EL NO CUMPLIR CON ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA ANULAR SU GARANTÍA.

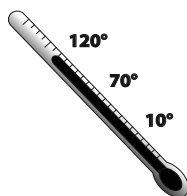
## PRUDENCE

- **RISQUE DE BRULURES :** CETTE VANNE DOIT ÊTRE ÉTALONNÉE PAR L'INSTALLATEUR (REPORTEZ-VOUS À LA PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE). UNE FOIS ÉTALONNÉE, CETTE VANNE COMPORTE UN LIMITEUR INTERDISANT À LA TEMPÉRATURE DE DÉPASSER 120 °F (49°C)
- EN CAS DE SOUDURE PENDANT L'INSTALLATION, ÉVITEZ D'APPLIQUER UNE CHALEUR EXCESSIVE SUR LE CORPS DE VANNE. UNE CHALEUR EXCESSIVE PEUT ENDOMMAGER LES JOINTS INTERNES ET LES COMPOSANTS EN PLASTIQUE.
- VEUILLEZ NE PAS L'UTILISER SI UNE GRANDE DIFFÉRENCE DE PRESSION EXISTE ENTRE L'ALIMENTATION EN EAU CHAUDE ET EN EAU FROIDE.
- LA TEMPÉRATURE SERA DIFFÉRENTE QUAND VOUS UTILISEZ UNE DOUCHE OU TOUTES LES DOUCHES.
- L'ALIMENTATION EN EAU CHAUDE NE DOIT PAS DÉPASSER LA TEMPÉRATURE DE 140 °F (60 °C).
- N'UTILISEZ PAS LE PRODUIT À TEMPÉRATURE AMBIANTE EN DESSOUS DE 32 °F (0 °C).
- N'INVERSEZ PAS LES ENTRÉES D'EAU CHAUDE ET D'EAU FROIDE.
- ISOLEZ LA TUYAUTERIE D'ALIMENTATION EN EAU CHAUDE AFIN DE MINIMISER LES PERTES DE CHALEUR.
- N'UTILISEZ PAS DE VAPEUR EN TANT QU'ALIMENTATION EN EAU CHAUDE.
- NE DÉMONTÉZ PAS L'UNITÉ THERMIQUE.

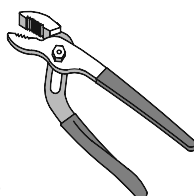
## OUTILS NÉCESSAIRES



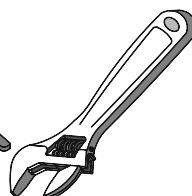
RUBAN POUR  
TUYAUX



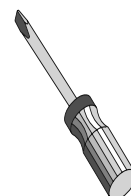
THERMOMÈTRE



PINCE  
RÉGLABLE



CLÉ À  
MOLETTE

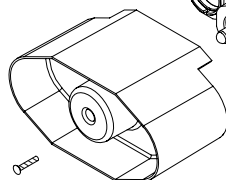


TOURNEVIS

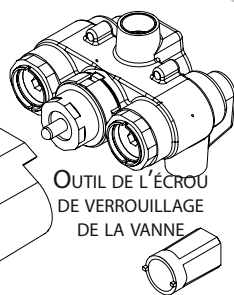
## AVANT DE COMMENCER

- OBSERVEZ TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS LOCALES SUR LA PLOMBERIE
- PURGEZ COMPLÈTEMENT TOUTES LES TUYAUTERIES AVANT D'INSTALLER LA VANNE.
- ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION EN EAU EST COUPÉE
- LISEZ AVEC ATTENTION CES INSTRUCTIONS AFIN D'ASSURER UNE INSTALLATION ADÉQUATE
- TOTO® SE RÉSERVE LE DROIT DE METTRE À JOUR LA CONCEPTION DU PRODUIT SANS AVIS PRÉALABLE
- ASSUREZ-VOUS D'AVOIR LES PIÈCES SUIVANTES INDIQUÉES CI-DESSOUS

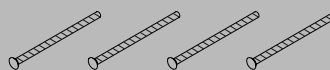
VANNE TSTT ET  
PROTECTION ANTI-  
PLÂTRE



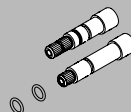
OUTIL DE L'ÉCROU  
DE VERROUILLAGE  
DE LA VANNE



VIS LONGUES



ADAPTATEUR DE TIGE  
ET JOINT TORIQUE

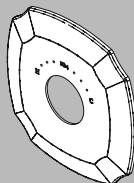


VIS, RONDELLE  
ET ADAPTATEUR  
PLASTIQUE

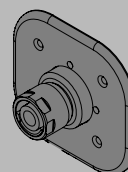


TS960T ou TS970T

PLAQUE AVANT, BRIDE, POIGNÉE ET  
VIS\*



VANNE MÉLANGEUSE ET  
PLAQUE DE MONTAGE

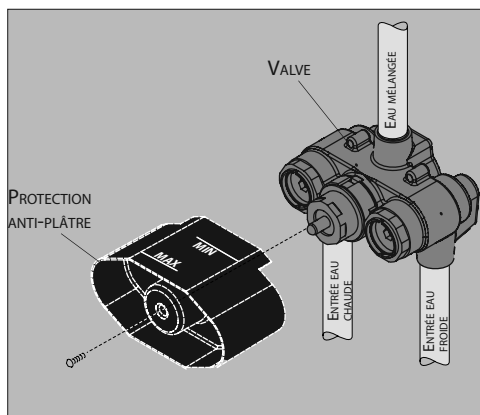


\* CES ARTICLES PEUVENT VARIER EN APPARENCE SELON LE MODÈLE

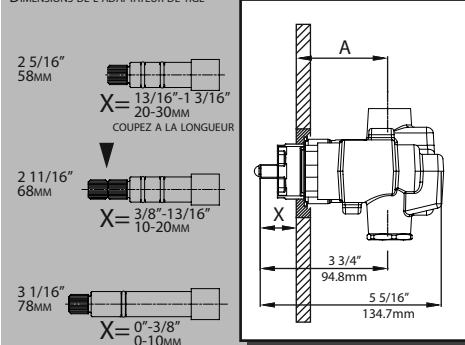
## PROCÉDURE D'INSTALLATION

**ATTENTION : RISQUE D'ACCIDENT. L'INSTALLATEUR DOIT ÉTALONNER CETTE VANNE POUR MINIMISER LES RISQUES DE BRÛLURES. LA TEMPÉRATURE NE DOIT JAMAIS DÉPASSER 120°F (49°C)**

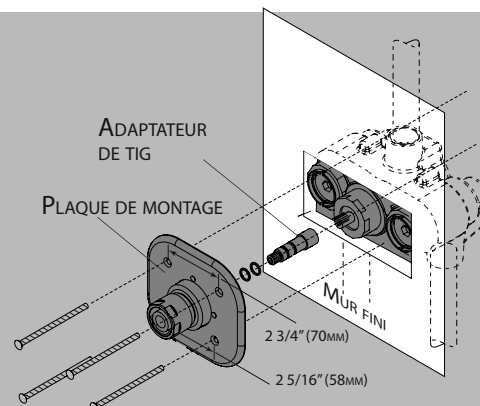
- COUPEZ L'ALIMENTATION PRINCIPALE EN EAU.
- FIXEZ LA PROTECTION ANTI-PLÂTRE SUR LA VANNE. NE LA DÉMONTÉZ PAS AVANT D'Y ÊTRE INVITÉ.
- INSTALLEZ LA VANNE POUR QUE LA MARQUE « UP » POINTE VERS LE HAUT.
- INSTALLEZ LA VANNE POUR QUE L'EXTÉRIEUR DU MUR FINI SE TROUVE ENTRE LES MAX ET MIN INDICUÉS SUR LA PROTECTION ANTI-PLÂTRE (PAR EXEMPLE,  $A = 2 \frac{9}{16}'' - 3 \frac{3}{4}''$  (65-95 mm), VOIR « A » CI-DESSOUS.
- CONNECTEZ L'ALIMENTATION EN EAU CHAUDE SUR L'ENTRÉE GAUCHE MARQUÉE « HOT » ET L'ALIMENTATION EN EAU FROIDE SUR L'ENTRÉE DROITE MARQUÉE « COLD »
- FIXEZ LES TUYAUTERIES ET LA VANNE SUR LE CADRE
- LA PROTECTION ANTI-PLÂTRE NÉCESSITE UN TROU RECTANGULAIRE DE  $3 \frac{1}{4}'' \times 6 \frac{5}{16}''$  (8 cm x 16 cm).
- MUR FINI
- QUAND VOUS ÊTES PRÊT À POURSUIVRE L'INSTALLATION DE POINTS ; DÉPOSEZ LA PROTECTION ANTI-PLÂTRE.
- CHOISISSEZ UN ADAPTATEUR DE TIGE EN VOUS RÉFÉRANT À LA DISTANCE X (VOIR À DROITE)
- ASSUREZ-VOUS QUE LES JOINTS TORIQUES SE TROUVENT SUR L'ADAPTATEUR DE TIGE ET FAITES-LE GLISSER SUR LA TIGE DE MANŒUVRE.



DIMENSIONS DE L'ADAPTATEUR DE TIGE

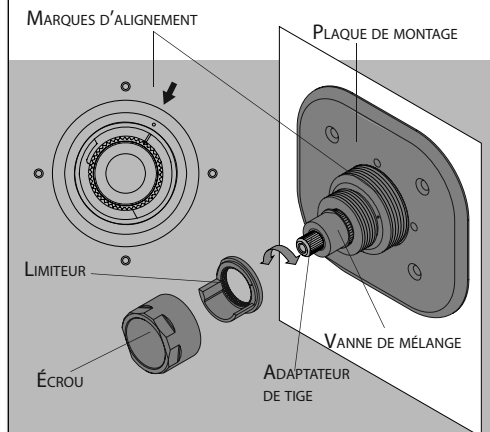


- NOTEZ LA DISTANCE ENTRE LES TROUS SUR LA PLAQUE DE MONTAGE. LES DEUX TROUS DISTANTS DE  $2 \frac{3}{4}''$  (70 mm) DOIVENT SE TROUVER EN PARTIE SUPÉRIEURE.
- INSTALLEZ LA PLAQUE DE MONTAGE AU MÊME NIVEAU QUE LE MUR FINI EN UTILISANT LES VIS LONGUES.





## PROCÉDURE D'INSTALLATION



■ DÉMONTÉZ L'ÉCROU ET ASSUREZ-VOUS QUE LES MARQUES D'ALIGNEMENT SUR LE LIMITEUR ET SUR LA VANNE DE MÉLANGES SONT ALIGNÉES. SI ELLES NE LE SONT PAS, DÉPOSEZ LE LIMITEUR ET REMETTEZ-LE SUR LA POSITION CORRECTE AVEC SON ÉCROU.

■ INSTALLEZ LA PLAQUE AVANT AU MÊME NIVEAU QUE LE MUR EN SERRANT LA PLATINE.

■ PLACEZ L'ADAPTATEUR EN PLASTIQUE SUR L'EXTRÉMITÉ DE L'ADAPTATEUR DE TIGE ET FIXEZ-LES AVEC LA VIS ET LA RONDELLE FOURNIES.

## PROCEDURE D'ÉTALONNAGE

■ OUVREZ L'EAU ET LAISSEZ-LA COULER PENDANT QUELQUES MINUTES.

■ PLACEZ UN THERMOMÈTRE SOUS LE JET ET RÉGLEZ LA TEMPÉRATURE EN FAISANT TOURNER L'ADAPTATEUR DE TIGE JUSQU'À CE QUE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU SOIT STABLE À 104 °F (40 °C)

■ COUPEZ L'EAU.

■ INSTALLEZ LA POIGNÉE AVEC LE BOUTON SUR LA POSITION 12 HEURES. ELLE DOIT REGARDER LA MARQUE GRAVÉE SUR LA PLAQUE AVANT : 104°

■ FIXEZ LA POIGNÉE AVEC LA VIS DE SERRAGE.

■ OUVREZ L'EAU ET LAISSEZ-LA COULER PENDANT QUELQUES MINUTES.

■ VÉRIFIEZ LA TEMPÉRATURE AVEC UN THERMOMÈTRE. ELLE DOIT ATTEINDRE 104 °F (40 °C) LORSQUE LE BOUTON SUR LA POIGNÉE SE TROUVE SUR LA POSITION 12 HEURES.

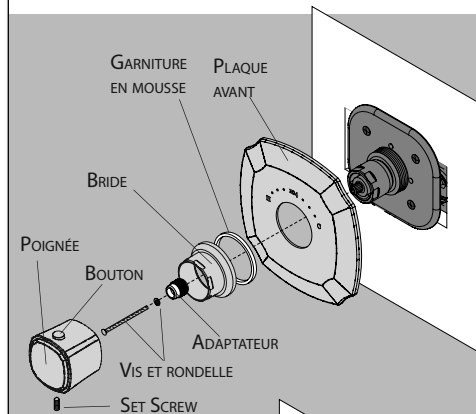
■ SI TEL N'EST PAS LE CAS, DÉMONTÉZ LA POIGNÉE ET SUIVEZ LES ÉTAPES DE LA PAGE PRÉCÉDENTE POUR L'ÉTALONNER.

■ SI LA TEMPÉRATURE EST CORRECTE, TOURNER DOUCEMENT LA POIGNÉE SANS POUSSER SUR LE BOUTON JUSQU'À CE QU'ELLE S'ARRÊTE. LA TEMPÉRATURE DEVRAIT MAINTENANT ÊTRE À 108 °F (42 °C).

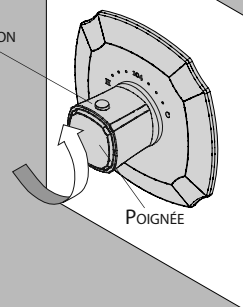
■ SI LA TEMPÉRATURE EST CONFIRMÉE, APPUYEZ SUR LE BOUTON ET FAITES-LE TOURNER DANS LE SENS ANTI-HORAIRE JUSQU'À L'ARRÊT. LA TEMPÉRATURE NE DOIT PAS DÉPASSER 120 °F (49 °C)

■ APRÈS AVOIR TOUT VÉRIFIÉ, FAITES TOURNER LA POIGNÉE SUR 104 ° ET VÉRIFIEZ À NOUVEAU.

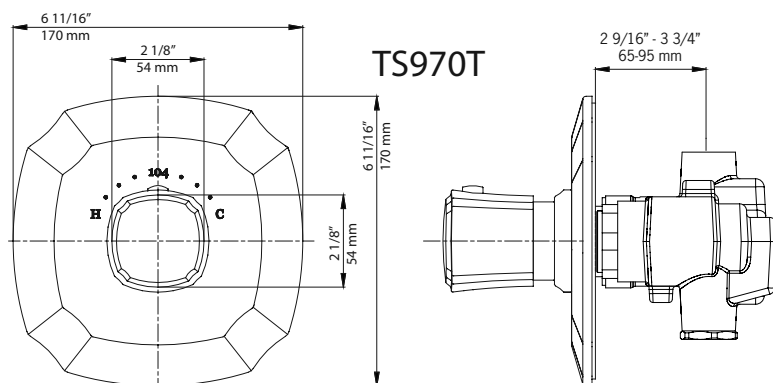
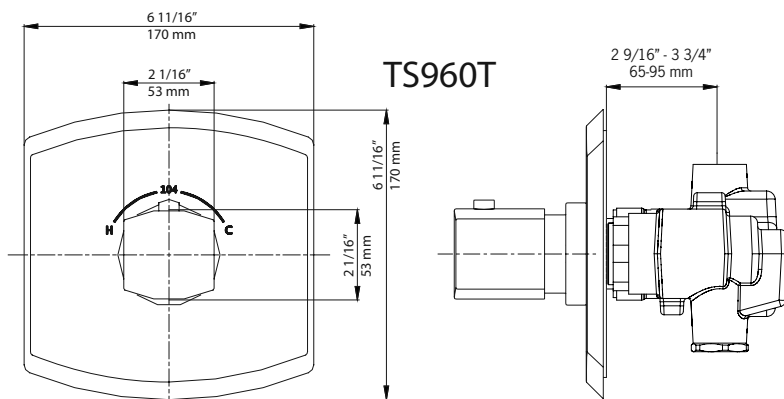
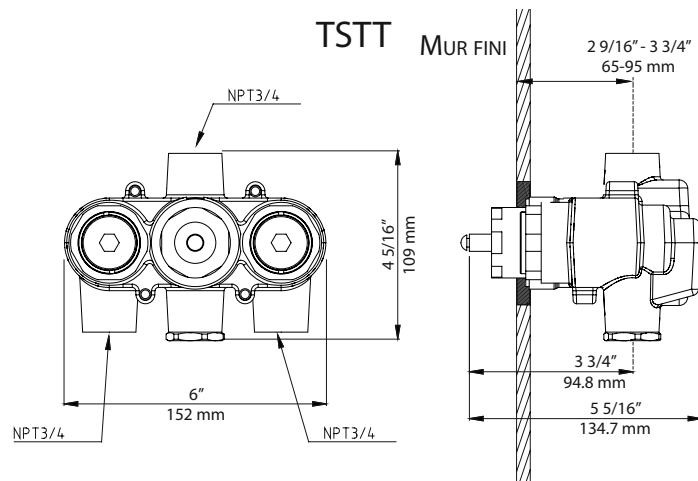
■ SI L'UN DES RÉGLAGES DE TEMPÉRATURE CI-DESSUS N'EST PAS CONFIRMÉ, RECOMMENCEZ LE PROCESSUS D'ÉTALONNAGE.



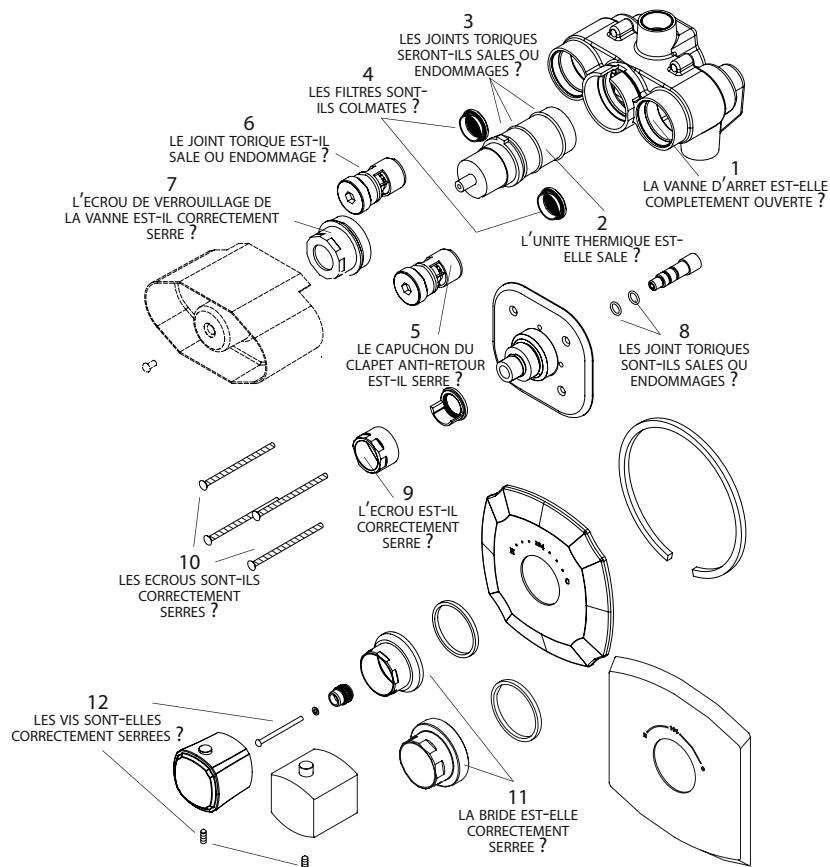
104° F  
40° C



# ROBINETTERIE BRUTE



## DÉPANNAGE

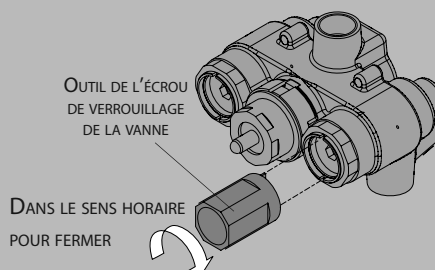


FRANÇAIS

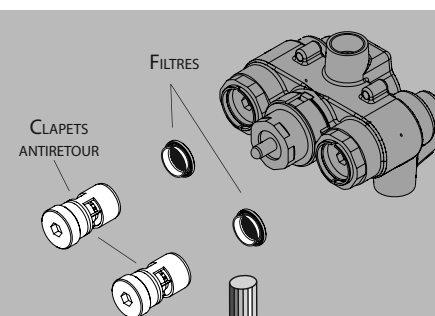
| PROBLÈMES               | ZONE D'INTÉRÊT |
|-------------------------|----------------|
| DÉBIT FAIBLE            | 1,3,4          |
| FUITE                   | 3,5,6,7,8,9    |
| TEMPÉRATURE IRRÉGULIÈRE | 1,2,4          |
| POIGNÉE DESSERRÉE       | 12             |
| PLAQUE AVANT DESSERRÉE  | 10,11          |
|                         |                |
|                         |                |

## ACCES ET NETTOYAGE DES VANNES

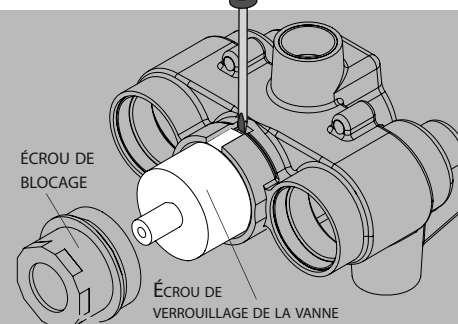
- AVANT DE POUVOIR ENTREtenir LA VANNE THERMOSTATIQUE, VOUS DEVEZ COUPER LES ARRIVÉES D'EAU CHAUDE ET D'EAU FROIDE EN UTILISANT L'OUTIL D'ÉCROU DE VERROUILLAGE DE LA VANNE FOURNI AVEC LE ROBINET.



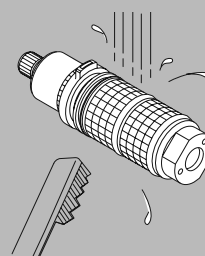
- VOUS POUVEZ MAINTENANT ACCÉDER AUX FILTRES ET AUX CLAPETS ANTIRETOUR.
- UTILISEZ UNE CLÉ ALLEN DE 10MM POUR DÉMONTÉ LES CLAPETS ANTI-RETOUR, EN PRENANT SOIN DE NE PAS PERDRE LES FILTRES.
- RINCEZ LE FILTRE SOUS L'EAU POUR ÉLIMINER LES DÉBRIS.



- L'UNITÉ THERMIQUE PEUT ÊTRE DÉMONTÉE EN DÉPOSANT L'ÉCROU DE VERROUILLAGE DE LA VANNE.
- INSÉREZ UN TOURNEVIS DANS LA FENTE POUR DÉMONTÉ LA VANNE.

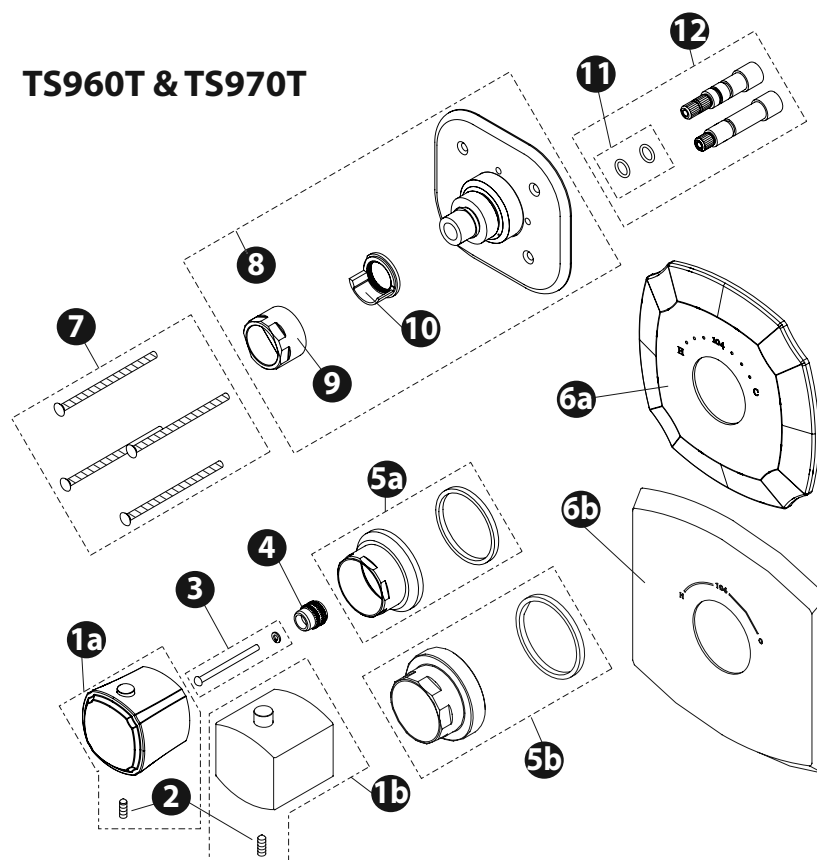


- ATTENTION : L'UNITÉ THERMIQUE EST UNE PIÈCE SPÉCIALEMENT CONSTRUITE ET NE DOIT JAMAIS ÊTRE DÉSASSEMBLÉE
- NETTOYEZ-LA AVEC DE L'EAU ET UNE BROsse À DENTS OU UNE BROsse DOUCE SIMILAIRE
- N'UTILISEZ NI FIL NI BROsse MÉTALLIQUES.



## PIÈCES DE RECHANGE

### TS960T & TS970T



| ARTICLE | N° DU PRODUIT | DESCRIPTION      | ARTICLE | N° DU PRODUIT | DESCRIPTION         |
|---------|---------------|------------------|---------|---------------|---------------------|
| 1A      | THP4014#\$\$* | POIGNÉE          | 7       | THP4397       | VIS LONGUES         |
| 1B      | THP4052#\$\$* | POIGNÉE          | 8       | THP4398       | PLAQUE DE MONTAGE   |
| 2       | THP4051       | VIS DE SERRAGE   | 9       | 1FU4200       | ÉCROU               |
| 3       | THP4391       | VIS ET RONDELLES | 10      | 1FU4201       | LIMITEUR            |
| 4       | THP4392       | ADAPTATEUR       | 11      | THP4400       | JOINTS TORIQUES     |
| 5A      | THP4394#\$\$* | BRIDE            | 12      | THP4399       | ADAPTATEURS DE TIGE |
| 5B      | THP4393#\$\$* | BRIDE            |         |               |                     |
| 6A      | THP4396#\$\$* | PLAQUE AVANT     |         |               |                     |
| 6B      | THP4395#\$\$* | PLAQUE AVANT     |         |               |                     |

LES ARTICLES AVEC UN A FONT PARTIE DE LA SÉRIE GUINEVERE®.

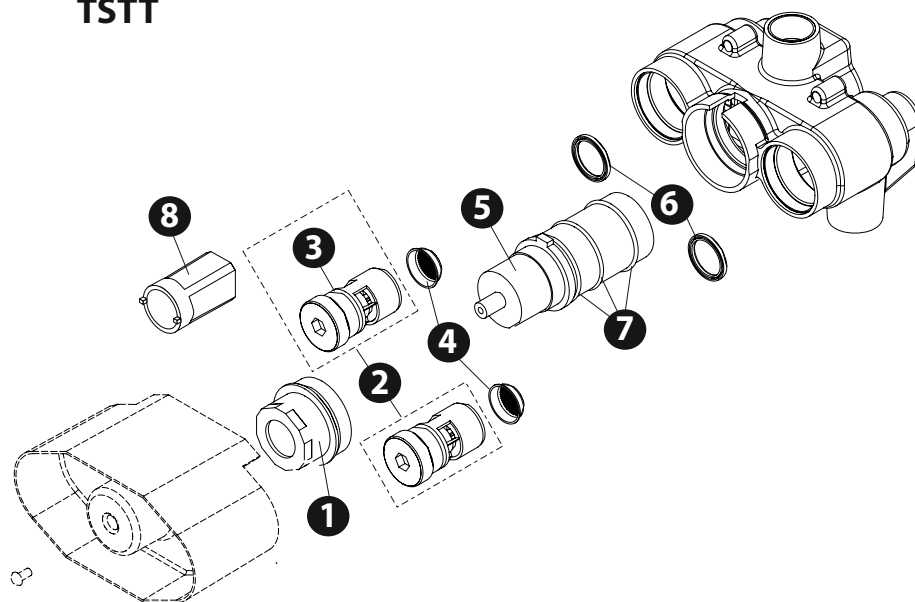
LES ARTICLES AVEC UN B FONT PARTIE DE LA SÉRIE SOIRÉE®.

\*SPÉCIFIEZ LA FINITION LORS DE LA COMMANDE

FRANÇAIS

## PIÈCES DE RECHANGE

TSTT



| ARTICLE | N° DU PRODUIT | DESCRIPTION                                  |
|---------|---------------|----------------------------------------------|
| 1       | THP4385       | ÉCROU DE BLOCAGE                             |
| 2       | THP4387       | VANNE D'ARRÊT                                |
| 3       | THP4388       | JOINT TORIQUE                                |
| 4       | THP4389       | CRÉPINE                                      |
| 5       | THP4384       | 3/4" UNITÉ THERMIQUE                         |
| 6       | THP4390       | JOINT                                        |
| 7       | THP4386       | JOINTS TORIQUES                              |
| 8       | THP4271       | OUTIL DE L'ÉCROU DE VERROUILLAGE DE LA VANNE |

## GARANTIE LIMITÉE À VIE

### GARANTÍA LIMITADA DURANTE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

LA GARANTÍA SE APLICA A GRIFOS Y ACCESORIOS RESIDENCIALES SELECCIONADOS SOLAMENTE.

1. TOTO® GARANTIZA QUE SUS GRIFOS ("PRODUCTO") CARECEN DE DEFECTOS DE MATERIALES Y FABRICACIÓN DURANTE EL USO RESIDENCIAL NORMAL SIEMPRE QUE EL COMPRADOR, USUARIO FINAL Y CONSUMIDOR ORIGINAL SEA DUEÑO DE SU CASA. ESTA GARANTÍA LIMITADA DURANTE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO SE EXTIENDE SOLAMENTE AL COMPRADOR USUARIO FINAL CONSUMIDOR ORIGINAL Y ÚNICAMENTE SI EL PRODUCTO SIGUE SIENDO UTILIZANDO POR EL COMPRADOR, USUARIO FINAL Y CONSUMIDOR ORIGINAL EN SU LUGAR DE INSTALACIÓN ORIGINAL EN LA RESIDENCIA DEL COMPRADOR. ESTA GARANTÍA SE APLICA SOLAMENTE AL PRODUCTO COMPRADO E INSTALADO EN NORTEAMÉRICA.

2. LAS OBLIGACIONES DE TOTO® SEGÚN ESTA GARANTÍA SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O AL REEMPLAZO A OPCIÓN DE TOTO®, DEL PRODUCTO O PIEZAS QUE SE COMPROBE QUE SON DEFECTUOSAS EN USO RESIDENCIAL NORMAL, SIEMPRE QUE EL PRODUCTO SE HAYA INSTALADO BIEN Y SE HAYA USADO SEGÚN EL MANUAL DEL PROPIETARIO. TOTO® SE RESERVA EL DERECHO DE EFECTUAR DICHAS INSPECCIONES SEGÚN SEA NECESARIO A FIN DE DETERMINAR LA CAUSA DEL DEFECTO.

3. ESTA GARANTÍA NO SE APLICA A LOS ARTÍCULOS SIGUIENTES:

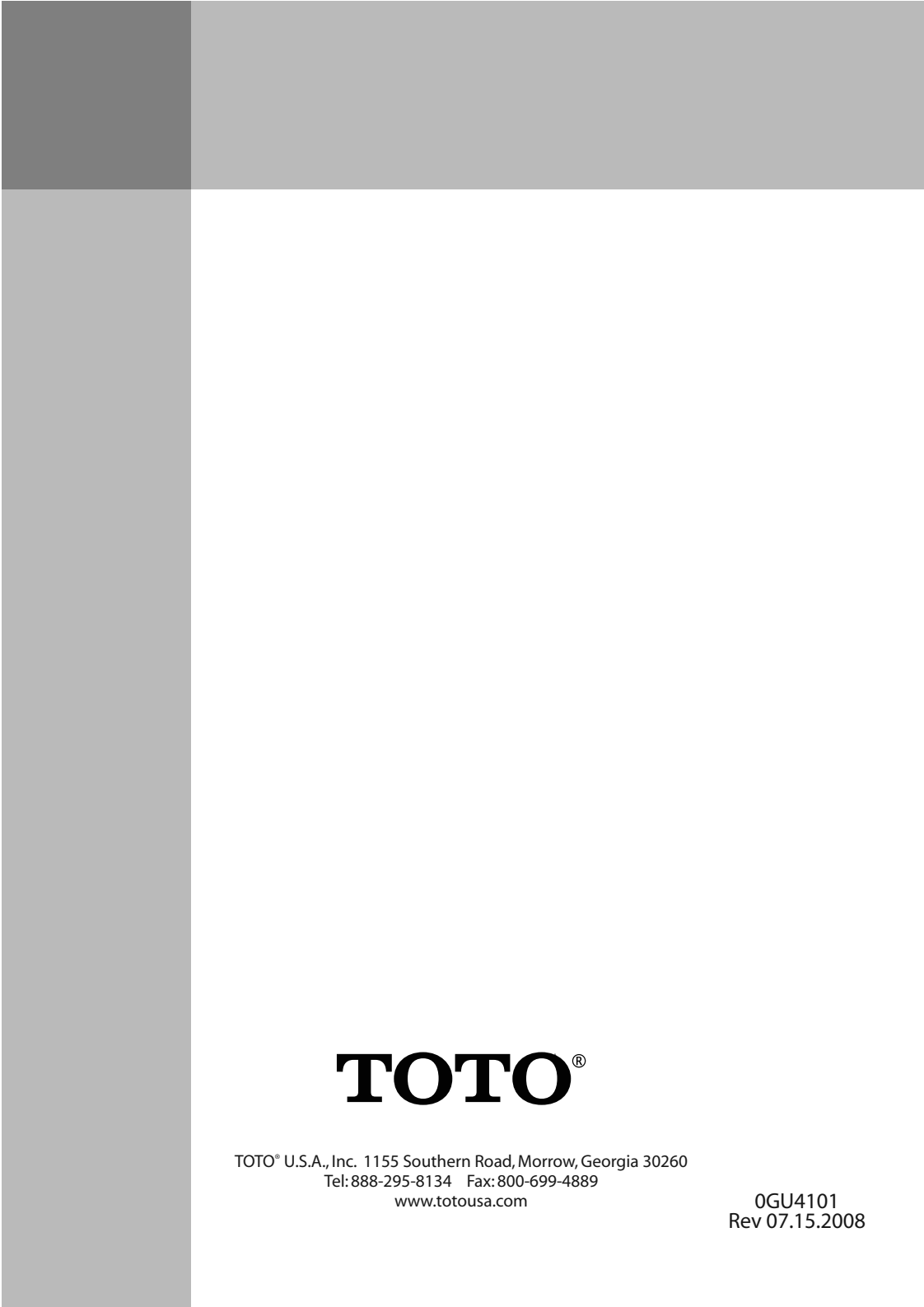
- A) DAÑOS O PÉRDIDAS DEBIDAS A UNA CALAMIDAD NATURAL TAL COMO UN INCENDIO, TERREMOTO, INUNDACIÓN, TORMENTA ELÉCTRICA, ETC.
- B) DAÑOS O PÉRDIDAS DEBIDAS A UN ACCIDENTE, USO NO RAZONABLE, USO INDEBIDO, ABUSO, NEGLIGENCIA O CUIDADOS INDEBIDOS, LIMPIEZA O MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO.
- C) DAÑOS O PÉRDIDAS DEBIDAS A SEDIMENTOS O MATERIAS EXTRAÑAS CONTENIDAS EN UN SISTEMA DE AGUA.
- D) DAÑOS O PÉRDIDAS DEBIDAS A LA INSTALACIÓN INDEBIDA O A LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO EN UN ENTORNO RIGUROSO O PELIGROSO, O DESMONTAJE, REPARACIÓN O MODIFICACIÓN INDEBIDA DEL PRODUCTO.
- E) DAÑOS O PÉRDIDAS DEBIDAS AL USO DE UN LIMPIADOR ABRASIVO.

4. SI EL PRODUCTO SE USA COMERCIALMENTE, TOTO® GARANTIZA QUE EL PRODUCTO NO TENGA DEFECTOS DE MATERIALES Y FABRICACIÓN DURANTE UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA EN QUE SE INSTALÓ EL PRODUCTO, CON LOS DEMÁS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA APLICABLES EXCEPTO LA DURACIÓN DE LA MISMA.

5. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

6. PARA OBTENER UN SERVICIO DE REPARACIÓN DE GARANTÍA, DEBE LLEVAR EL PRODUCTO O ENTREGARLO PREVIO PAGO DEL FRANQUEO A UNA INSTALACIÓN DE SERVICIO DE TOTO® CON LA PRUEBA DE COMPRA (RECIBO DE VENTA ORIGINAL) JUNTO CON UNA CARTA INDICANDO EL PROBLEMA, O PONERSE EN CONTACTO CON UN DISTRIBUIDOR DE TOTO® O CONTRATISTA DE SERVICIO DE PRODUCTOS. TAMBIÉN PUEDE ESCRIBIR DIRECTAMENTE A TOTO® U.S.A. INC., 1155 SOUTHERN ROAD, MORROW, GEORGIA 30260, (888) 295-8134. SI DEBIDO AL TAMAÑO DEL PRODUCTO O A LA NATURALEZA DEL DEFECTO, EL PRODUCTO NO PUEDE DEVOLVERSE A TOTO®, EL RECIBO DE TOTO® DEL AVISO ESCRITO DEL DEFECTO JUNTO CON LA PRUEBA DE COMPRA (RECIBO DE VENTAS ORIGINAL) DEBE CONSTITUIR ENTREGA. EN DICHO CASO, TOTO® PUEDE DECIDIR ENTRE REPARAR EL PRODUCTO EN EL LUGAR DEL COMPRADOR O PAGAR PARA TRANSPORTAR EL PRODUCTO A UNA INSTALACIÓN DE SERVICIO.

ESTA GARANTÍA POR ESCRITO ES LA ÚNICA GARANTÍA DADA POR TOTO®. LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO U OTRO AJUSTE APROPIADO SEGÚN ESTA GARANTÍA DEBE SER EL REMEDIO EXCLUSIVO DISPONIBLE PARA EL COMPRADOR ORIGINAL. TOTO® NO DEBE SER RESPONSABLE DE LA PÉRDIDA DEL PRODUCTO O DE OTROS DAÑOS ESPECIALES, EMERGENTES O CONCOMITANTES INCURRIDOS POR EL COMPRADOR ORIGINAL, O POR MANO DE OBRA U OTROS COSTOS DEBIDOS A LA INSTALACIÓN O AL DESMONTAJE, O COSTOS O REPARACIONES POR OTROS, O POR CUALQUIER OTRO GASTO QUE NO SE INDIQUE ESPECÍFICAMENTE. LA RESPONSABILIDAD DE TOTO® NO EXCEDERÁ EN NINGÚN CASO EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA QUE LO PROHIBA LA LEY CORRESPONDIENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN USO O UN FIN PARTICULAR, SE LIMITA EXPRESAMENTE A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, O LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS EMERGENTES O CONCOMITANTES, DE MODO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN Y LA EXCLUSIÓN ANTERIORES NO SE LIMITEN A USTED.



**TOTO®**

TOTO® U.S.A., Inc. 1155 Southern Road, Morrow, Georgia 30260  
Tel: 888-295-8134 Fax: 800-699-4889  
[www.totousa.com](http://www.totousa.com)

0GU4101  
Rev 07.15.2008